

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
32-880 CZCHÓW  
ul. 12 Lut. (074) 66 80 88  
tel. 850410240 fax 8691133-685

# CZAS CZCHOWA



ROK XIV NR 5 (142) MAJ/CZERWIEC 2005 ISSN 1232-6755 CENA 2,50 ZŁ  
**MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW**



**Inicjatywa Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Czchowskiej  
organizacji obchodów 800-lecia istnienia Czchowa!**

por. J. Dębicki



# Przeżyli razem ...



Zofia i Michał Gurgul - Czchów



Zofia i Augustyn Krakowscy - Złota



Ewa i Henryk Koczwara - Złota



Maria i Władysław Biel - Wyrzyszcza



Janina i Władysław Gnela - Tymowa



Jan i Zofia Zapiór - Czchów



Stefania i Szczepan Gasińscy - Złota



Janina i Kazimierz Gurgul - Jurków



Zofia i Marian Skwarło - Czchów



Maria i Kazimierz Gnyla - Tworkowa



Stefania i Eugeniusz Kiebasa - Złota



anna i Tadeusz Leśniak - Jurków

# 50 lat



## OD REDAKCJI

Oddajemy do rąk Państwa numer czerwcowy gazety. Tym razem terminy musimy dostosować do wydania kolejnego - lipcowego, gdyż tradycyjnie zbliża się okres urlopów, a nie chcielibyśmy się z Państwem rozstawać aż na dwa miesiące. W tym numerze obok materiałów informacyjnych dotyczących inwestycji w gminie, podatków, jakie mieszkańcy zapłacą w roku 2005, czy ostrzeżeń na wakacje przygotowanych przez czchowską policję, znajdą Państwo wywiad z Burmistrzem dotyczący oświaty w gminie. W ramach prezentacji szkół tym razem Tymowa, piszemy też o majowych wydarzeniach w gminie, w szkołach, zapowiadamy atrakcyjny sezon turystyczny i kulturalny. Zapraszamy do lektury!

Red.

## SPIS TREŚCI

OD REDAKCJI .....	3
SESJA ABSOLUTORYJNA - 26.04.2005 R. ....	4
FAKTY O OŚWIACIE - WYWIAD Z BURMISTRZEM .....	5
INWESTYCJE NA BIEŻĄCO... ..	6
PODATKI GMINNE 2005 .....	6
MOŻE BĘDĘ STRAŻAKIEM? .....	8
INTERWENCJE .....	9
ZESPÓŁ SZKÓŁ W TYMOWEJ - PREZENTACJE .....	10
JUBILEUSZ 50-LECIA POZYCIA MAŁŻEŃSKIEGO .....	12
REKORDOWY "BIEG" .....	13
WIZYTA PISARZA .....	16
ABY BAŚNIE NIE ZNIKAŁY .....	18
HDK - KRWIODAWCY O SOBIE... ..	19
HARMONOGRAM IMPREZ NA 2005 ROK .....	20
AGROTURYSTYKA .....	21
MAMY TYLKO JEDNĄ ZIEMIĘ .....	23
OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ WIEDZY POŻARNICZEJ - FINAŁ WOJEWÓDZKI .....	24
DZIEŃ DZIECKA .....	26
SUKCESY MŁODYCH SPORTOWCÓW .....	27
OPOWIEŚĆ O MIEŚCIE CZCHOWIE (6) .....	29
KONCERT... ..	30
ŚLADAMI OJCÓW .....	32
KOLEJNY WŁASNY TOMIK - PROMOCJE .....	33
CO Z TĄ POLSKĄ... NA JESIENI .....	37
CIEKAWOSTKA POCZTÓWKOWA .....	38



### Drodzy Samorządowcy!

27 maja 2005 roku minęło 15 lat od momentu reaktywowania w naszym kraju samorządu terytorialnego. Dzięki Waszemu zaangażowaniu i ciężkiej pracy w "małych ojczyznach" okres ten stał się epoką wzmożonego rozwoju lokalnego i budowy społeczeństwa obywatelskiego. Dziś, z perspektywy czasu można stwierdzić z całą pewnością, że z wszystkich reform okresu transformacji, reaktywacja samorządu terytorialnego stała się naszym największym sukcesem. Jest to niewątpliwie zasługa wielu działaczy aktywizujących lokalne społeczności, ale przede wszystkim mieszkańców polskich gmin i miast.

Dlatego dzisiaj serdecznie Wam dziękuję za poświęcenie, z jakim służycie naszemu czchowskiemu społeczeństwu. Życzę Wam takich sukcesów, aby Wasze wysiłki były zawsze docenione i zauważone przez mieszkańców naszej gminy.

Burmistrz Czchowa  
Marek Chudoba

Z tej też okazji Rada Miejska oraz Burmistrz Miasta składa wyrazy wdzięczności, podziękowania i uznania wszystkim poprzednim władzom samorządowym, sołtysom, działaczom społecznym, gratulacje oraz życzenia za okres wyjątkowej pracy na rzecz naszej gminy w latach 1990-2005





## Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

### SESJA ABSOLUTORYJNA - 26.04.2005 R.

W dniu 26 kwietnia 2005 roku odbyła się XXVIII w kadencji 2002-2006, a 4 w br. Sesja Rady Miejskiej.

Podczas obrad Rada Miejska rozpatrzyła:

#### **Sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy Czychów za 2004 rok**

W tym punkcie obrad radni Rady Miejskiej po zapoznaniu się z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej w sprawie sprawozdania z wykonania budżetu Gminy Czychów za 2004 r. oraz wnioskiem Komisji Rewizyjnej i towarzyszącej wnioskowi opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej – rozpatrzyli sprawozdanie z wykonania budżetu gminy.

Dokonując oceny wykonania budżetu przez Burmistrza Czychowa i uwzględniając odpowiedzialność Burmistrza Czychowa za roczną gospodarkę finansową – **radni Rady Miejskiej jednogłośnie udzielili Panu Markowi Chudobie – Burmistrzowi Czychowa absolutorium z tytułu wykonania budżetu gminy za 2004 rok.**

Ponadto podejmując uchwały Rada Miejska:

- zatwierdziła roczne sprawozdanie z realizacji planu finansowego Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czychowie,
- zatwierdziła roczne sprawozdanie z realizacji planu finansowego Miejskiego Ośrodka Kultury w Czychowie,
- dokonała zmian w Statucie Gminy Czychów, poprzez dostosowanie go do obowiązujących ustaw i podjętych uchwał Rady Miejskiej,
- wyraziła zgodę na nabycie do zasobów mienia komunalnego nieruchomości oznaczonej jako działka Nr 297 o powierzchni 0,21 ha, położonej w m. Czychów, równocześnie ustalając, że cena nabycia przedmiotowej działki nie może być wyższa niż 2.000 zł za 1 a,
- zezwoliła na zamianę nieruchomości oznaczonej jako działka Nr 1200/1 o powierzchni 0,34 ha położonej w Czychowie, stanowiącej własność mienia komunalnego Gminy Czychów, za nieruchomość oznaczoną jako działka Nr 1198/1 o powierzchni 0,31 ha położoną w Czychowie stanowiącą własność Haliny Donickiej, Gerardy Gawron, Wiesława Gawron i Bogusławy Malickiej,
- poleciła podjąć działania zmierzające do uzyskania przez Gminę Czychów jako mienia komunalnego – prawa wla-

ności nieruchomości stanowiących grunty leśne, oznaczonych jako działki Nr 1199/8 i Nr 1199/9 o łącznej powierzchni 6.0123 ha położonych w Czychowie – na podstawie art.7 ust.1 ustawy z dnia 10 maja 1990 – przepisy wprowadzające ustawę o samorządzie terytorialnym i ustawę o pracownikach samorządowych,

- wyraziła zgodę na sprzedaż w drodze bezprzetargowej nieruchomości oznaczonych jako działki Nr 1334/2 do Nr 1334/39 o łącznej powierzchni 1,0222ha i działki Nr 1336/9 do Nr 1336/61 o łącznej powierzchni 1,3679 ha – stanowiących własność mienia komunalnego Gminy Czychów, położonych w m. Czychów Zapora,
- wyraziła zgodę na dokonanie zmian w budżecie Gminy Czychów na 2005 poprzez zmniejszenie budżetu gminy po stronie wydatków o kwotę 88 600 zł (w działach ochrona zdrowia, kultura fizyczna i sport) i zwiększenie budżetu gminy po stronie wydatków o kwotę 88 600 zł (w działach ochrona zdrowia, kultura i sport, oświata i wychowanie),
- uwzględniając ustawę o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od dnia 1 czerwca 2004 r., umożliwiającą organizowanie robót publicznych dla bezrobotnych na okres 12 miesięcy przy wykonywaniu prac mających na celu reintegrację zawodową i społeczną określoną na podstawie przepisów o zatrudnieniu socjalnym – organizowaną przez ośrodki pomocy społecznej – uchwaliła Program Reintegracji Społecznej i Zawodowej Osób Zagrożonych Wykluczeniem Społecznym dla Gminy Czychów,
- w związku z informacją, iż Zarząd Województwa Małopolskiego Uchwałą Nr 351/05 z dnia 21 kwietnia 2005 roku przyznał Gminie Czychów – OSP Czychów samochód ratowniczo-gaśniczy ciężki Jelcz 004 GCBA 6/32 – wyraziła zgodę na nieodpłatne przyjęcie go do zasobów mienia komunalnego Gminy Czychów.

W punkcie obrad dotyczącym **wniosków radnych i spraw różnych** poruszono następujące tematy:

**Radny Pan Eugeniusz Szot** – zwrócił uwagę na problemy związane z zanieczyszczeniem środowiska w m. Będzieszyzna,

**Radna Pani Zuzanna Musiał** – poruszyła sprawę dotyczącą zbiórki odpadów dużo-gabarytowych oraz rozważenia możliwości utworzenia na terenie gminy poradni logopedycznej,



**Radna Pani Danuta Pawlak** – wniosowała o utworzenie komisji, celem kontroli nielegalnego odprowadzania ścieków do rzeki Dunajec oraz zanieczyszczenia brzegów rzeki,

**Radny Pan Stanisław Sapała** – zwrócił się z prośbą o przyspieszenie prac związanych poszerzeniem boiska sportowego w Złotej,

**Radna Pani Barbara Goryl** – zwróciła się z pytaniem dotyczącym zagospodarowania pomieszczeń w nadbudowa-

nej części szpitala w Czchowie oraz wyników rozmów prowadzonych w ramach tzw. dyskusyjnego panelu oświatowego,

**Sołtys wsi Jurków Pan Marek Gurgul** – zwrócił się z prośbą o sfinansowanie przejazdu zawodników oraz pracy sędziów podczas rozgrywek prowadzonych przez Klub "Zelina Jurków".

Oprac. UM

## FAKTY O OŚWIACIE

Wywiad z Burmistrzem Czchowa Markiem Chudobą - rozmawia J.D.

**Panie Burmistrzu, oświata to coraz częstszy temat w mediach, ale przede wszystkim samorządach. Czy w naszej gminie także zmierzono się z tym problemem?**

- Oświata to nie problem, to dziedzina życia społecznego, od którego żadna gmina w Polsce nie "ucieknie". Wszyscy wiemy, jaki mamy przyrost naturalny, a co za tym idzie, jakie są potrzeby w tym zakresie na przyszłe lata budżetowe.

**Z prasy coraz częściej dowiadujemy się o likwidacji szkół. Czy u nas nie ma planów likwidacji placówek szkolnych?**

- Dobrze, że pada to pytanie, bo mogę na łamach naszej lokalnej prasy stwierdzić, że zarówno ja, jak i Rada Miejska nie zamierzamy likwidować ani jednej placówki oświatowej. Obecnie struktura oświatowa w gminie jest optymalna i nie należy jej zmieniać. Jest ona dostosowana do potrzeb i oczekiwań społeczeństwa. Szkoła ma być najbliższą ucznią.

**To prawda, ale mówi się coraz głośniejsze, że gminy zbyt dużo dopłacają do oświaty...**

- To jest prawda, ale nie z tego tytułu, że struktury organizacyjne są złe, ale z powodu dyskryminacyjnego dla małych gmin naliczania subwencji szkolnej. Skoro duże gminy takie jak Warszawa, Kraków, czy też Tarnów mają naliczane subwencje oświatowe za pomocą tych samych wskaźników co gmina Czchów, Zakliczyn, czy tym podobne – to jak inaczej można określić taką sytuację? Na 1 km<sup>2</sup> w metropoliach zamieszkuje 10-krotnie więcej ludności, niż w małych gminach. Inna jest też infrastruktura techniczna, komunikacyjna w metropoliach niż w gminach wiejsko-miejskich czy wiejskich. Konkretnie – koszty dostępu do dóbr społecznych, w tym oświaty, są o wiele większe w małych gminach niż w dużych miastach. Gdzie tu jest równość w dostępie do nauki?

**Czy jest jakieś antidotum na ten fakt? Co my w małych gminach jesteśmy w stanie zrobić, aby relatywnie zwiększyć środki na oświatę?**

- Problem jest bardziej złożony. Od lat trwają dyskusje jak rozwiązać stronę finansową w szkolnictwie. Subwencja uzależniona jest od liczby uczniów, tymczasem mamy do czynienia z trwałym niżem demograficznym – ilość urodzeń w naszej gminie od paru lat jest spadkowa. Z roku na rok będą mniejsze subwencje, natomiast stan budynków szkolnych wymaga ciągłych inwestycji, rosną koszty administracyjne.

W tym samym czasie nie zamierzamy likwidować szkół, zwalniać nauczycieli z pracy ale właśnie m.in. musimy remontować budynki szkolne. To dwie różne strony medalu. Dlatego też zdecydowałem się powołać do życia Panel Dyskusyjny, w którym wzięły udział wszystkie zainteresowane strony.

**Dość głośna sprawa. Jaki miało cel jego powołanie i kto brał w nim udział?**

- Powołałem Panel w celu wypracowania wspólnego stanowiska, co do przyszłości naszej czchowskiej oświaty z uwzględnieniem warunków, na które bezpośrednio nie mamy wpływu, takich jak Ustawa Oświatowa, czy Karta Nauczyciela. Panel składa się z przedstawicieli wyłonionych na naradzie Dyrektorów Szkół, reprezentacji Związków Zawodowych oraz przedstawicieli Rady i Urzędu Miejskiego. To bardzo szerokie spektrum struktury samorządowej, które zarówno swoją wiedzą, jak i doświadczeniem jest w stanie obiektywnie spojrzeć na problem całościowo. Chciałbym tutaj też zaznaczyć, że dziś podjęta decyzja odniesie skutek finansowy dopiero w latach 2006-2010.

**Czy Panel wypracował już jakieś konkretne stanowisko i czego ono dotyczy?**

- Po wspólnym przeanalizowaniu sytuacji w oświacie gminnej Panel wypowiedział się jednogłośnie w sprawie:

1) utrzymania obecnej struktury szkolnej, tj. 5 zespołów szkół, 1 gimnazjum, 2 szkół podstawowych i jednej filii.

2) Przyjęcia regulaminu korzystania ze stołówek szkolnych. Regulamin ten obowiązywałby we wszystkich placówkach. Stawki uzależniono od dochodowości rodzinnej.

3) Wobec oczekiwanych zmian ustawowych w temacie wcześniejszych emerytur nauczycieli, problem ten będzie omawiany na następnych posiedzeniach. Przypomnę tylko, że w skali gminy w 2006 roku może przejść na wcześniejszą emeryturę 26 nauczycieli. Biorąc pod uwagę powyższe dane można stwierdzić z całą stanowczością, że jest o czym dyskutować. Przypomnę, że każda ze zmian organizacyjnych w oświacie niesie jednocześnie konsekwencje finansowe. A jeżeli już o nich mówimy, to należy przypomnieć, że ustawodawca obarcza gminy coraz to nowymi zadaniami, nie dając jednocześnie wystarczających środków do ich realizacji.

Dziękuję za rozmowę.



## INWESTYCJE NA BIEŻĄCO...

Zostały zakończone prace nad zadaniem inwestycyjnym pn. "Modernizacja Budynku Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Czchowie etap II". Wykonawcą tych prac była firma TRANSBRUK z Siedlisk. Wartość robót brutto wyniosła 189 996zł, z czego 87 203 zł na zadanie przeznaczył PFRON. Ponadto został złożony wniosek do Europejskiego Funduszu Rozwoju Wsi Polskiej o sfinansowanie części kosztów tej inwestycji. W ramach modernizacji GZOZ wykonano między innymi:

- przebudowę węzłów sanitarnych i dostosowano je do potrzeb osób niepełnosprawnych,
- wymianę posadzki w salach chorych i na korytarzu,
- wymianę instalacji centralnego ogrzewania, wodnej i kanalizacyjnej oraz elektrycznej,
- roboty budowlane związane z przygotowaniem pomieszczeń do przechowywania zwłok.

\*\*\*

W trakcie realizacji są zadania "Odbudowa i modernizacja nawierzchni na drogach gminnych w 2005 roku". Odtworzone będą nawierzchnie asfaltowe na drogach w następujących miejscowościach:

- w miejscowości Będzieszyna
  - droga Będzieszyna – Trawniki na długości 230 m, w miejscowości Czchów
  - droga za Cmentarzem ul. Cmentarna (odcinek A) na długości 100 m,
  - droga za Cmentarzem ul. Cmentarna (odcinek B) na długości 70 m,
  - droga Kwaśniówka na długości 133 m w miejscowości Piaski Drużków
  - droga na Głowaczkę na długości 200 m
  - droga od Szkoły do Rzezawy na długości 90 m w miejscowości Tworkowa *Piszaki*
  - droga Zeliny Tworkowskie na długości 250 m w miejscowości Tymowa
  - droga przez Pańskie Pola na długości 250 m w miejscowości Wytrzyszczka

- droga koło Krzyżaka do Połomia na długości 200 m
- droga Potoki Zamek na długości 43 m w miejscowości Złota
- droga Złota – Faliszewice na długości 200 m
- droga Złota – Wielka Góra na długości 90 m
- droga na Wielkiej Górze 48 m w miejscowości Jurków
- droga Szotówka – Kamieniec na długości 462 m
- w miejscowości Biskupice Melsztyńskie
- droga Biskupice – Dębno na długości 153 m

Łączna długość modernizowanych dróg 2 525 m

Ponadto planuje się w bieżącym roku wykonać remonty cząstkowe nawierzchni bitumicznych na drogach gminnych na łącznej powierzchni 1 727 m<sup>2</sup> i 420 – miejscowych uszkodzeń.

\*\*\*

Zostały wszczęte również postępowania przetargowe dotyczące budowy chodników:

- w miejscowościach Jurków i Czchów przy drodze krajowej nr 75 Brzesko – Krynica odcinek 394 mb chodnika wraz z infrastrukturą towarzyszącą
- w miejscowościach Tymowa i Tworkowa przy drodze krajowej nr 75 Brzesko – Krynica 332 mb chodnika wraz z przepustem i odwodnieniem liniowym
- w miejscowości Tymowa przy drodze wojewódzkiej nr 966 Wieliczka – Tymowa 190 mb chodnika przy jezdni z poszerzeniem jezdni (154 m<sup>2</sup>) i odwodnieniem liniowym oraz przepust na cieku wodnym.

\*\*\*

Trwają prace nad zadaniem inwestycyjnym pn. "Budowa grupowej kanalizacji sanitarnej w Gminie Czchów – Etap II" w miejscowości Jurków – realizacja w ramach programu SAMPARD polegająca na odtworzeniu dróg asfaltowych. Planowany termin realizacji zadania – 30.06.2005 r.

Przygotował Referat Inwestycji UM

## PODATKI GMINNE 2005

Kierownik Referatu Budżetowo-Podatkowego informuje Czytelników "Czasu Czchowa", że 15.05.2005 roku minął termin płatności II raty podatku. Termin płatności III raty upływa z dniem **15.09.2005 roku**. Wpłaty można dokonać u sołtysa wsi (w okresie poboru podatku tj. **12.09.05. – 15.09.05.**), w kasie Urzędu Miejskiego lub na rachunek bankowy Urzędu Miejskiego w Czchowie nr konta BSR Kraków o/Czchów 80 85890006 0040 0000 0156 0008.

Planowana kontrola podatkowa w terenie, przede wszystkim podatników prowadzących działalność gospodarczą, oraz

właścicieli budynków rekreacji indywidualnej, odbywa się od **22.05.2005. i potrwa do 22.06.2005.**

Ponadto wszyscy podatnicy, którzy w ostatnim czasie otrzymali druk IPN – INFORMACJA O NIERUCHOMOŚCIACH I OBIEKTACH BUDOWLANYCH, są zobowiązani do wypełnienia i złożenia go w p. nr 9 Urzędu Miejskiego w Czchowie. **Nie złożenie takiej informacji spowoduje wszczęcie postępowania karno-skarbowego, co może wiązać się z dużymi karami finansowymi egzekwowanymi przez Urząd Skarbowy.**

Marek Zabrzeński



## PREMIA DLA POLICJANTÓW?

28 marca w Domosławicach miał miejsce wypadek drogowy z udziałem pieszego, który wszedł pod jadący w kierunku Tarnowa samochód DAEWOO LANOS doznając potłuczeń ciała.

\*\*\*

2 kwietnia na drodze K-75 w Czchowie doszło do wypadku drogowego w wyniku którego dwóch mężczyzn trafiło do szpitala z ciężkimi obrażeniami ciała. Jak ustalono – kierujący samochodem DAEWOO LANOS potrącił mężczyzn, gdy przechodzili przez jezdnię na prostym odcinku drogi. Zaskakującym okazał się fakt, iż jedna z ofiar wypadku ujawniona została dopiero po przybyciu na miejsce Policji i Pogotowia. Kierujący do tej chwili przekonany był, iż potrącił tylko jednego mężczyznę.

\*\*\*

W ostatnich dniach funkcjonariusze Komisariatu Policji w Czchowie wspólnie z policjantami Sekcji Kryminalnej Ko-

mendy Powiatowej Policji w Brzesku ustalili sprawcę kradzieży telefonu komórkowego, do której doszło w Zespole Szkół Gospodarki Żywnościowej w Czchowie. Sprawcą kradzieży okazał się uczeń szkoły.

\*\*\*

Nie udało się “załatwić”

Fatalny skutek miały starania jednego z kierujących na terenie sąsiednich Biesiadek, gdzie zdarzyło mu się kierować samochodem, będąc na lekkim “rauszu”. Pech chciał, że na trasie jego przejazdu zatrzymał się radiowóz, a siedzący w nim policjanci poprosili kierującego, aby dmuchnął w alkomat. Kiedy na wyświetlaczu pojawiła się liczba powyżej 0,2 promila kierowca zaprzagnął umilić ciężkie życie policjantów premią w wysokości 200 zł – nie udało się – został zatrzymany w areszcie w związku z popełnieniem przestępstwa.

## WAKACJE TUŻ TUŻ - ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ!!!

W związku ze zbliżającym się okresem wakacyjnych zabaw, wyjazdów, korzystania z wielu miejsc rekreacyjnych, warto zwrócić uwagę na zachowanie zasad bezpiecznego wypoczynku. Dzięki współpracy z Policją przygotowaliśmy kil-

ka rad dla dzieci (są one przedstawione w obrazowy i przystępny sposób, bez nudnego wykładu), na które podczas letniego wypoczynku należy zwrócić uwagę.

Red.

moje zachowanie na drodze	moje zachowanie nad wodą	moje zachowanie w lesie
<b>NIGDY!</b>	<b>NIGDY!</b>	Ognisko rozpalam stosując zasady:
Cyrkowe popis na rowerze mogą doprowadzić mnie do poważnego urazu.	Swoimi popisami nie narażam siebie i innych na niebezpieczeństwo	w bezpiecznej odległości od lasu z przygotowanymi środkami gaśniczymi - waderko wody, piasku
Nie wyjeżdżam na ulicę rowerem - jest tam zbyt niebezpiecznie	Skakanie do wody w ten sposób może doprowadzić mnie do kalectwa	zabezpieczając kamieniami palenisko
Jezdnia to nie jest miejsce do gry i zabawy	Zawsze kieruję się własnym rozsądkiem. Nie ulegam namowom nieodpowiedzialnych kolegów	Śmieci wyrzucam w miejscach do tego przeznaczonych.
		O znalezionych podczas zabawy przedmiotach nieznanego pochodzenia lub podejrzanego wyglądu zawiadamiam dorosłych. Mogą to być bowiem np. niebezpieczne niewypały lub siła.
		Śmieci mogą spowodować niebezpieczeństwo pożaru, skałeczeń, skażenia środowiska.



## MOŻE BĘDĘ STRAŻAKIEM?

19 maja br. przedszkolaki odwiedziły czchowską straż. Panowie strażacy opowiadali o pracy pełnej niebezpieczeństw, ale ofiarnej i wymagającej dużo odwagi i hartu ducha. Dzieci słuchały z otwartymi buziami, później Panowie pomogli im wsiąść do prawdziwego wozu strażackiego. To przecież marzenie wielu chłopców (jak się okazało, nie tylko...), móc kiedyś usiąść za kierownicą tego dużego czerwonego wozu, którego wyjazd wiąże się z niesieniem pomocy podczas pożaru, czy na wysokościach, a tu mogli – wszystkiego dotknąć, o wszystko zapytać, posiedzieć w wozie, **NAWET SIĘ NIM PRZEJECHAĆ**, potrzymać sikawkę strażacką. O ile bardziej takie spotkanie pobudza dziecięcą wyobraźnię, niż sama lekcja z obrazkami czy książką...



*Nauczyciel miał okazję przybliżyć pracę strażaków*



*W hełmach strażackich*



*To był dzień pełen wrażeń - Dziękujemy!*



*W samochodzie strażackim - dumny i odważny*

Hełm strażacki prawie pasował, na schodki samochodu też ktoś mógł zawsze podsadzić..., a odwagi żadnemu "Wojtkowi" nie brakowało – więc? Może będę strażakiem?

*J.D.*

## STRAŻACY Z CZCHOWA NA JASNEJ GÓRZE

W sobotę 7 maja br. grupa 50. strażaków z gminy Czchów udała się na V Pielgrzymkę Strażaków do Częstochowy. Grupa ta uczestniczyła w uroczystej mszy świętej na Jasnogórskich Błoniach. W skład delegacji wchodził przedstawiciel wszystkich jednostek OSP z terenu gminy Czchów: Tymowa, Tworkowa, Czchów, Jurków, Złota, Biskupice Melsztyńskie. Pomysł wysłania reprezentacji, jak się później okazało – całego brzeskiego powiatu, to była inicjatywa Burmistrza Czchowa Marka Chudoby. Uczestnicy wrócili zadowoleni z faktu, że umożliwiono im uczestnictwo w tak znaczących uroczystościach.

*J.G.*



*23 maja w ramach zajęć dydaktycznych odwiedzili strażaków uczniowie młodszych klas szkoły podstawowej.*



## WYTĘPIĆ "CHWASTY"

Szanowna Pani

W związku z tym, że Czas Czchowa kupuję sporadycznie, nie wiem, czy poruszał już ktoś sprawę systematycznego plądrowania działek i kradzieży roślin ozdobnych w Piaskach Drużkowie. Wandale najczęściej w nocy z wtorku na środę (może ma to związek z targiem w Zakliczynie) wyrrywają to wszystko, co jest owocem nieraz kilkuletniej pracy. I tak np. w poprzednim tygodniu (17/18.05.) wyrwano mi większość najładniejszych okazów: azalie i rododendrony, które właśnie rozkwitają, magnolie, jukę ogrodową, tuje, różne rodzaje jałowców oraz drzew i krzewów iglastych, krzaczki wrzosu, kilka krzewów liściastych, młode jabłunki, nektarynkę, krzewy winogron, a nawet niektóre byliny. Łącznie zastałem ponad 30 pustych dołków. Licząc nawet po cenie zakupu straty przekraczają 1000 zł. A przecież w tą gliniastą ziemię włożyliśmy jeszcze, dźwigając na własnych ramionach ok. 300 worków torfu i ziemi ogrodniczej i mnóstwo własnej pracy, aby móc cieszyć swój wzrok i wzrok innych. Dodatkowo brak wody na działce powoduje, że podczas suchego lata podlewaliśmy te rośliny wodą przyniesioną z Dunajca.

W poprzednim tygodniu moim sąsiadom skradziono 13 szt. tuji. Z rozmów z tutejszymi mieszkańcami dowiedziałem się, że kradzieże nie omijają również ich przydomowych ogródków. (...)

Proszę poradzić na łamach waszej gazety, żeby ludzie **zaznaczyli np. białą farbą łodygi lub pnie co cenniejszych okazów, a ponadto nie kupowali takich znakowanych roślin.** Może wtedy łatwiej będzie trafić na złodzieja, bo nie wiem czy Policja sama będzie chciała się zajmować takimi sprawami. Nie ma się co łudzić, że któryś ogródek pozostanie nietknięty – to tylko kwestia czasu. (...) Po takich doświadczeniach tracę ochotę do przyjeżdżania w te strony, a jeżeli sprawa się nie uspokoi, to będę odradzał to także innym.

Inicjatywy, jakie podejmuje gmina Czchów aby stać się atrakcyjną turystycznie, nie powinny zostać zaprzepaszczone przez te kilka „chwastów” (sprawców kradzieży – przyp.red.).

Może znajdą Państwo jakąś inną radę – chętnie się zastosuję.

Z poważaniem A.

(nazwisko autora interwencji znane tylko redakcji).

Redakcja publikuje fragmenty listu, aby podkreślić powagę sytuacji i zaapelować o uczciwość, ten proceder jest już zgłoszony, więc na pewno nie będzie już dłużej tolerowany. Niestety nie jest to odosobniony przypadek. W ostatnim czasie skradziono sprzed nowej hali sportowej w Czchowie 30 tuji, wartość kradzieży – ok.500 zł.

Rzeczywiście może warto skorzystać z rady autora listu i znakować swoje drzewka i krzewy, jeśli te kradzieże zdarzają się na taką skalę, prawdopodobną zdaje się możliwość późniejszej sprzedaży drzewek, krzewów np. na targach. Apelujemy o zwrócenie uwagi przy kupowaniu roślin do swoich ogrodów, oprócz oczywiście oznakowania, jeśli takowe zauważymy, warto zapytać czy np. sprzedawca zna sprzedawany produkt, czy umie coś powiedzieć o jego pielęgnacji. Nie pomagajmy złodziejom!

Red.

## INTERWENCJA



Wiosną zostało przebudowane skrzyżowanie w Jurkowie. Rondo dobrze się prezentuje i spełnia swoje zadanie, jednak przy drodze dojazdowej od strony Zakliczyna pojawiła się kałuża, która nie wysycha nawet w słoneczne dni. Wyciek pochodzi z rury wodociągu, która została uszkodzona podczas prac przy skrzyżowaniu. Mieszkańcy Jurkowa mają nadzieję, że ta uciążliwa usterka zostanie szybko usunięta.

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora

czynny już od kwietnia

w godzinach:

pon.-pt. - 14.00 do 22.00

sob. - 12.00 do 24.00

niedz. - 12.00 do 22.00

ZAPRASZAMY

Tel. (0-14) 6843 540





## ZESPÓŁ SZKÓŁ W TYMOWEJ



### Wybrane z Kroniki...

*Rok 1914 jest rokiem niezapomnianej grozy dla całej niemal Europy, szczególnie dotkliwy dla naszej Monarchii, a straszny nade wszystko i bolesny dla naszego, niezliczonymi kłękami znękanego kraju. W roku 1914 wybuchła bowiem wielka europejska wojna, w której i nasze państwo Austriacko-Węgierska Monarchia wzięła udział. Ponieważ wskutek inwazji nieprzyjacielskiej, która w roku szkolnym 1914/15 zalala cały niemal nasz kraj Galicyę, akta szkolne, a z nimi i kroniki w bardzo wielu szkołach uległy zniszczeniu, taki los spotkał i akta w tutejszej szkole, a więc i kronika szkoły zupełnie przepadła.*

*Z początkiem roku szkolnego 1914/15 wprowadzić rozpoczęto naukę w tutejszej szkole, ale już około połowy września 1914 roku musiano naukę zaprzestać, albowiem budynek szkolny został zajęty przez oddział wojska austriackiego. Od tego czasu po opuszczeniu budynku przez jeden oddział, budynek był zajmowany przez drugi i ten stan trwał aż do wkroczenia Rosjan do Tymowy i zajęcia budynku przez nieprzyjaciół. (...)Wprowadzono też konie do sali szkolnej na dole i do kancelaryi gdzie urządzono stajnię. W czasie inwazji rosyjskiej budynek szkolny ucierpiał wiele, a akta szkolne zupełnie przepadły.*

### Historia szkoły

Kronika, której wybrane fragmenty właśnie cytowaliśmy, prowadzona jest od 1914 roku. Jednak wzmianka o szkole w Tymowej zanotowana jest w kronice kościelnej już w 1596 roku. Była to mała, dwuizbowa "szkółka". Pierwsza szkoła parafialna była wybudowana w 1890 roku na parceli kościelnej, zwanej "organistówką". Był to niewielki drewniany budynek, po latach zburzony. Natomiast w 1905 roku, w jego miejsce z pomocą właściciela Browaru w Okocimiu, jednocześnie właściciela dworku w Tymowej – barona Goetza, wybudowano szkołę murowaną z kancelarią i mieszkaniem dla kierownika. W czasie I wojny światowej budynek został zajęty przez oddziały wojska austriackiego, a później przez Rosjan. W czasie inwazji budynek bardzo ucierpiał, a akta szkolne zupełnie przepadły. Przez cały okres międzywojenny szkoła jako placówka oświatowa uczestniczyła w uroczystościach lokalnych, które zawsze rozpoczynano Mszą św.

W latach II wojny światowej nauka odbywała się w zmienionych warunkach. Szkoła straciła znaczną część pomocy naukowych. W czasie wycofywania się wojsk niemieckich, budynek wiele ucierpiał podczas bombardowania. W okresie powojennym szkoła została wyremontowana, a młodzież szkolna aktywnie uczestniczyła w uroczystościach środowiskowych. W 1962 roku budynek częściowo rozbudowano. Zaś w latach 90. został przeprowadzony remont kapitalny i dobudowano część budynku.

### Wywiad z <sup>Donata</sup> dyr. Danutą Potoczek

#### Od kiedy kieruje Pani szkołą w Tymowej?

Od 2001 roku, wygrałam w konkursie na dyrektora szkoły przeprowadzonym przez Urząd Miejski. Moją pierwszą pracą rozpoczęłam właśnie w szkole w Tymowej w 1981 roku. Myślałam, że będzie to tylko rok lub dwa, ale tak mi się tutaj spodobało, że jestem do dziś.

#### Jak przedstawia się stan obecny szkoły, ilu macie uczniów, nauczycieli?

Od 2003 roku szkoła funkcjonuje jako Zespół Szkół, w którym uczy się 224 uczniów. W szkole pracuje 20 nauczycieli, 11. na pełnych etatach. Kadra pedagogiczna jest w pełni wykwalifikowana. Większa część nauczycieli posiada stopień nauczyciela dyplomowanego. Wszyscy są w pełni oddani swojej pracy dydaktycznej, wychowawczej i opiekuńczej. W szkole panuje atmosfera życzliwości, wzajemnego szacunku, zrozumienia i zaufania. Dają się odczuć bardzo dobre relacje między pracownikami szkoły, uczniami, rodzicami, nauczycielami i dyrektorem.

#### Właściwie pokrótce opowiedziała Pani to, o co chciałam dalej zapytać, w takim razie proszę jeszcze powiedzieć, jak przedstawia się współpraca szkoły ze środowiskiem lokalnym, rodzicami?

Właściwie rodzice są współgospodarzami placówki, bardzo aktywnie biorą udział w życiu szkoły. Przy ich współpracy przygotowuje się imprezy szkolne, klasowe, uroczystości lokalne. Rodzice włączają się w wykonywanie prac na różnego rodzaju konkursy, przygotowują kostiumy, pieką ciasta, uczestniczą w ogniskach, wycieczkach klasowych, pomagają przy organizacji uroczystości szkolnych. Szkoła od rodziców otrzymała komputer, meblöściankę. Rada Rodziców jest sponsorem wielu nagród dla uczniów.

Myślę, że współpraca z rodzicami jest konieczna do dobrego wychowania i kształcenia dzieci. Bez porozumienia nauczycieli z rodzicami proces właściwego wychowania nie jest w ogóle możliwy.

Bardzo dobrze też układa się współpraca ze środowiskiem lokalnym: Radą Miejską w Czchowie na czele z Panem Burmistrzem, z Urzędem Miejskim, Parafią, Biblioteką Publiczną, Ochotniczą Strażą Pożarną, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, a także dyrektorami i nauczycielami z innych szkół. Dzięki tej współpracy szkoła otrzymała nową pracownię komputerową, o której "Czas Czchowa" pisał na początku roku.

#### Jak wygląda praca szkoły?

Nauczyciele wspólnie z uczniami realizują sumiennie pracę dydaktyczną i metodyczną, wspólnie aktualizuje się wystrój klas i korytarzy, na wygląd estetyczny i zajęcia manualne i plastyczne zwracamy szczególną uwagę w naszej szkole od lat. Uczniowie naszej szkoły biorą udział w różnego rodzaju konkursach organizowanych na terenie szkoły, gminy, a także powiatu i województwa. Warto zaznaczyć, że w tym roku mamy laureatkę małopolskiego konkursu biologicznego - Annę Pajor, uczennicę klasy III Gimnazjum, kolejną tegoroczną laureatką konkursu, tym razem historycznego jest



Natalia Suferna, także kl. III Gimnazjum, która 1 czerwca br. była w Warszawie i mogła uczestniczyć w debacie sejmowej. Od kilku lat nasi uczniowie biorą udział w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym "Kangur", gdzie odnoszą spore sukcesy. To tylko niektóre dziedziny, o których wspomniałam.

**Jeśli chodzi o potrzeby, nie macie sali gimnastycznej, mała biblioteka?**

O tak, potrzeb jest jeszcze wiele, ale jakoś sobie radzimy, liczymy na przychyłność samorządu, środowiska, sponsorów, a my ze swojej

strony będziemy robić co trzeba, aby nasze dzieci były kształcone na jak najwyższym poziomie, osiągały wysokie wyniki i mogły dostać się później do wybranych szkół. Jak dotąd słyszymy o sukcesach w szkołach wyższych, na uczelniach. To buduje.

**Widzę, że wybrała Pani odpowiedni cytat...?**

Właśnie: Dzieci są jak nasiona, które posialiśmy. Musimy je karmić tak, by wyrosły na zdrowych, silnych i wypełnionych miłością ludzi. - Roseu - Sawyer.

Nic dodać nic ująć. Dziękuję za rozmowę.



Kl. II - wych. U. Styrna



Kl. III P.G. - wych. P.Sacha



Kl. I - wych. Z. Kordecka



Kl. II - wych. G. Bednarek



Kl. I P.G. - nowa sala komputerowa - p. A. Krężolek - n. j. niem.



Biblioteka - p. E. Pajor z młodzieżą i p. Dyrektora



# JUBILEUSZ 50-LECIA POŻYCIA MAŁŻEŃSKIEGO

28 kwietnia 2005 roku w Ośrodku Wypoczynkowym "Łaziska" odbyło się uroczyste wręczenie odznaczeń państwowych za długoletnie pożycie małżeńskie. Ordery te otrzymało w tym roku 18 par z terenu Gminy Czchów: Helena i Józef Potępa, Maria i Władysław Biel, Stefania i Szczepan Gasiński, Janina i Władysław Gnela, Maria i Kazimierz Gnyła, Zofia i Michał Gurgul, Janina i Kazimierz Gurgul, Stefania i Eugeniusz Kielbasa, Ewa i Henryk Koczwała, Janina i Józef Kostrzewa, Zofia i Augustyn Krakowscy, Anna i Tadeusz Leśniak, Stanisław i Stanisława Rabiasz, Zofia i Marian Skwarło, Elżbieta i Stanisław Szot, Maria i Stefan Szot, Wanda i Wojciech Tekieła oraz Zofia i Jan Zapiór.

Uroczystego rozpoczęcia dokonała Kierownik USC Urzędu Miejskiego w Czchowie Pani Zofia Kulakowska. Następnie Burmistrz Marek Chudoba i Przewodniczący Rady Miejskiej Włodzimierz Rabiasz wręczyli medale, dyplomy, kwiaty oraz drobne upominki dla Szanownych Gości.

Kolejnym punktem uroczystości była część artystyczna przygotowana przez dzieci ze szkoły podstawowej w Czchowie. Po występach wszyscy usiedli do uroczystego obiadu. A potem rozmowom, wymianom wrażeń i poglądów nie było końca.



*Część artystyczna*



*Jubilaci mieli okazję się spotkać...*



*Oficjalne otwarcie imprezy*



*... porozmawiać ...*



*Wręczenie odznaczeń państwowych*



*... zatańczyć. To prawdziwe święto*



## REKORDOWY "BIEG"

W tym roku już po raz ósmy na czchowskim rynku odbył się Bieg Floriański. Organizatorami imprezy byli (tradycyjnie): Zarząd Gminny OSP, Miejski Ośrodek Kultury i Klub Sportowy "Baszta". Jednostki straży pożarnej zabezpieczyły trasę, ustawiły posterunki z łącznością. Opiekę lekarską nad zawodnikami sprawował dr Dariusz Drożdż. Niewątpliwą atrakcją Biegu były występy orkiestry straży pożarnej ze Złotej i pokaz sprzętu strażackiego.

Do konkursu została zgłoszona rekordowa liczba 20 grup. Uczestnicy startowali w 6 kategoriach (drużyny: PSP, OSP, gimnazjalne – dziewczęta i chłopcy, ponadgimnazjalne – dziewczęta i chłopcy).

Zawodnicy mieli do pokonania długą i trudną trasę. Wszyscy bezpiecznie i szybko ukończyli bieg. Komisja sędziowska ustaliła zajmowane miejsca poprzez zsumowanie trzech najlepszych czasów w drużynie. Po raz pierwszy w Biegu wzięły udział jednostki Zawodowej Straży Pożarnej z Filipowic (II miejsce) i Brzeska (I miejsce).

Spośród Ochotniczych Straży Pożarnych najlepsza okazała się drużyna z **Tworkowej** (w ubiegłym roku – III miejsce) w składzie: Dariusz Krupa, Sławomir Adamczyk i Krzysztof Prusak. Na drugim miejscu uplasowała się jednostka z Tymowej. Trzecie miejsce zajęła grupa ze Złotej. Tuż za nimi znalazły się jednostki OSP z Czchowa i Jurkowa. Każda z drużyn, w stosunku do ubiegłego roku, poprawiła swoje czasy. **Pierwsze miejsce w kategorii gimnazja dziewcząt zdobyły uczennice z Jurkowa**, które wystartowały w składzie: **Natalia Nowak, Ewelina Mamrosz, Beata Kraczkiewicz i Paulina Kuraś**. Tuż za nimi uplasowały się dziewczęta z Czchowa: **Angelika Kuryło, Anna Osada, Maria Bogdał, Maria Gałek**. **Angelika Kuryło uzyskała najlepszy czas biegu spośród wszystkich startujących dziewcząt – 5,47 min.** Trzecie miejsce zajęły dziewczęta z Tworkowej.

Wśród chłopców również królowali gimnazjaliści z Jurkowa: **Bartłomiej Kuraś (4,36 min. – najlepszy czas wśród gimnazjalistów)**, Piotr Musiał, Dawid Wiewióra i Tomasz Błoniarz. Drugie miejsce zajęli uczniowie z Czchowa, trzecie – ze Złotej, czwarte – z Tymowej i piąte – z Tworkowej. **W kategorii szkół średnich pierwsze miejsce zajęły dziewczęta z Zespołu Szkół Gospodarki Żywnościowej: Agnieszka Osada, Ewelina Michalczyk, Lidia Karpel i Elżbieta Lasota**. Na drugim miejscu uplasowały się dziewczęta z Zespołu Szkół w Czchowie.

**W grupie chłopców pierwsze miejsce bezkonkurencyjnie zajęli uczniowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej przy ZDZ w składzie: Kazimierz Rościccha (rekordzista trasy – 4,29 min.), Wiesław Wolak i Szczepan Kapica**. Na drugim miejscu uplasowali się uczniowie Zespołu Szkół, za nimi na metę przybiegli reprezentanci Zespołu Szkół Gospodarki Żywnościowej.

Dlaczego VIII Bieg Floriański był rekordowy?

- zgromadził rekordową liczbę uczestników (aż 20 drużyn);
- padł rekord szybkości wśród dziewcząt – Angelika Kuryło (PG Czchów) pokonała trasę w czasie 5,47 min.;

- **Kazimierz Rościccha (uczeń ZSZ przy ZDZ) ustanowił nowy rekord Biegu – 4,29 min.** Przypomnijmy, że trzy lata temu, ten sam uczeń, startując wówczas pierwszy raz, osiągnął najlepszy czas 4,44 min. 1 maja 2004 również był najszybszy – 4,40 min. W tym roku "pobił sam siebie"! Burmistrz Czchowa, doceniając osiągnięcia sportowe Kazia, obiecał specjalną nagrodę. Gratulujemy!



Orkiestra Strażacka ze Złotej - przemarsz przez rynek



Start!



W pełnej gali - organizatorzy



Strażacy czuwali nad bezpieczeństwem biegaczy





Trasa przebiegała ścieżką obok baszty



Na koniec były gorące kielbaski przygotowane przez Zajazd Zagłoba



i Meta



Pokaz sprzętu strażackiego PSP Brzesko

Konkurs odbył się bez żadnych przeszkód, zawodnicy walczyli fair-play, pogoda dopisała, wszyscy byli zadowoleni. Szkoda tylko, że było tak mało kibiców.

Tegoroczny Bieg Floriański rozpoczęliśmy minutą ciszy, oddając w ten sposób hołd zmarłym: Ojcu Świętemu i druhowi Tadeuszowi Rajczakowi – pomysłodawcy Biegu.

*Ze sportowym pozdrowieniem  
S. J.*

Szczególne podziękowania kieruję na ręce pani Marii Motyki oraz młodzieży, która dając wspaniały popis swoich umiejętności muzycznych, uświetniła – Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego oraz VIII Bieg Floriański.

Serdeczne podziękowanie składam wszystkim osobom, które pomagały przy organizacji VIII Biegu Floriańskiego: lekarzowi Dariuszowi Drożdż oraz Alicji Stachura za opiekę medyczną, Sylwii Janickiej, Monice Motyka, Wiesławowi Motyka, Strażakom z Ochotniczych Straży Pożarnych, Policjantom z Komisariatu Policji w Czchowie oraz Komendantowi Państwowej Straży Pożarnej z Brzeska za umożliwienie i prezentację sprzętu pożarniczego.

Serdecznie dziękuję przedstawicielom Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej, Ochotniczych Straży Pożarnych oraz harcerzom za udział w obchodach 214 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

Dziękuję dyrektorowi Zespołu Szkół w Domosławicach, nauczycielom oraz młodzieży za wspaniałą lekcję historii. Dziękuję młodzieży z zespołu "Mali Czchowianie" za występ podczas uroczystości.

Gorąco dziękuję za okazaną pomoc w przygotowaniach do uroczystości pani Barbarze Wojakiewicz dyrektorowi Publicznej Szkoły Podstawowej z Czchowa, druhom z Ochotniczej Straży Pożarnej w Czchowie oraz panu Ryszardowi Strzelcowi kierownikowi Zakładu Usług Komunalnych.

*Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Czchowie  
Elżbieta Ogiela*



## A WTEM 3 MAJ ZABŁYSNAŁ I NASZA POLSKA POWSTAŁA...

Konstytucja 3 Maja 1791 r. stanowi bezsprzecznie największą spuściznę ideowo-polityczną po niepodległej Rzeczypospolitej. Przez historiografię światową uznana została za jedno z trzech – obok konstytucji amerykańskiej z 1787 r. i konstytucji francuskiej z września 1791 r. – epokowych dzieł prawodawczych XVIII w. Wielkość Ustawy Rządowej wynika nie tylko z wartości prawnoustrojowej jej postanowień, ale przede wszystkim z całego moralno-politycznego sensu wysiłku niepodległościowego podjętego przez stronnictwo patriotyczne w dobie Sejmu Czteroletniego, mimo nieprzewidywalnych, wydawało się, przeciwności zewnętrznych i wewnętrznych. Dzięki temu stała się aktem o niezmiernie istotnym znaczeniu dla tradycji narodowej, oddziałującym na świadomość polityczną wielu pokoleń Polaków.



Z okazji uchwalenia Konstytucji 3-majowej również w Czcho-  
wie odbyły się uroczystości upamiętniające te wielkie chwile. Wszy-  
scy przybyli na obchody uroczystości goście, m.in. Radni Rady  
Miejskiej, Burmistrz Czchowa pan Marek Chudoba, poczty sztand-  
arowe Ochotniczej Straży Pożarnej, Kombatantów, harcerze –  
uczestniczyli we mszy świętej w kościele parafialnym w Czcho-  
wie koncelebrowanej przez ks. dr Władysława Przybysia. Następnie w sali  
MOK-u odbyła się okolicznościowa akademii. Część artystyczną  
wykonała młodzież z Zespołu Szkół w Domoślavicach. Doniosłe  
słowa, piękne pieśni, i... przesłanie Jana Pawła II: *Czuję się odpowie-  
dzialny za to wielkie wspólne dziedzictwo, któremu na imię Polska.  
To imię nas wszystkich określa. To imię nas wszystkich zobowiązuje.  
To imię nas wszystkich kosztuje. Może czasem zazdrościmy Niemcom  
i Amerykanom, że ich imię nie jest związane z takim kosztem historii.  
Że o wiele łatwiej są wolni. Podczas, gdy nasza Polska Wolność tak  
dużo kosztuje*, które mogliśmy w skupieniu i z drżącym sercem wy-  
słuchać sprawiły, że na twarzach widzów pojawiły się łzy, były to  
łzy wzruszenia.

W kolejnej części na scenie wystąpił zespół ludowy "Mali Czcho-  
wanie", dając popis swych umiejętności.

I tym miłym akcentem zakończyliśmy obchody 214. rocznicy  
Uchwalenia Konstytucji 3 Maja, ale opuszczając salę wszyscy pa-  
miętaaliśmy o tym, że są i były w Państwie Polskim siły, dla których  
słowo **Polska** ma swoją wymowę patriotyczną.

E. Ogiela

## A P T E K A „Nad Dunajcem”

CZCHÓW UL. SĄDECKA 183 (budynek szpitala)

TEL. (014) 68 43 555

ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT

MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI  
TEL. 68 43 102

# U S G

CZCHÓW UL. SĄDECKA 183  
BUDYNEK SZPITALA II PIĘTRO

CZYNNE W KAŻDĄ SOBOTĘ  
OD GODZ. OD 8.00 DO 10.00

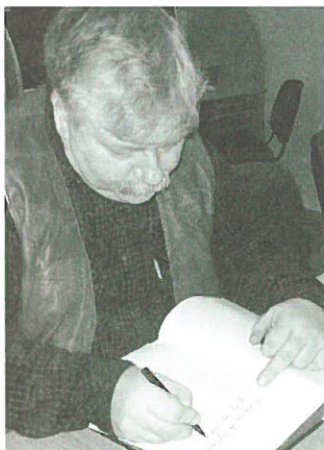
wykonują badania:

- ✓ jamy brzusznej u dorosłych i dzieci
- ✓ narządu moczowego i prostaty
- ✓ tarczycy
- ✓ piersi
- ✓ narządu rodneg
- ✓ stawów biodrowych u dzieci



W ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Bibliotek, który w tym roku przypadł od 8. do 15. maja, Biblioteki Publiczne Gminy Czchów organizowały szereg istotnych imprez adresowanych do czytelnika. Oto niektóre z nich:

## WIZYTA PISARZA



Dzięki inicjatywie i na zaproszenie Miejskiej Biblioteki Publicznej w Czchowie, do dzieci w Czchowie przyjechał sam Pan Pisarz, Wiesław Drabik. Jego wierszowane książeczki wzbogacone barwnymi ilustracjami najlepszych grafików: Doroty Szoblik, Marka Szala i Andrzeja Kłapyty zachwycają dzieci od najmłodszych lat. Wspaniały humor przebija w każdej z nich, a bohaterzy dobrani na podstawie skoja-

rzeń samego autora, wspaniale trafiają do małego odbiorcy. Najpierw pisarz z Panią kierownik MBP zjawił się w szkole w Czchowie. Podczas spotkania z dziećmi opowiadał jak powstaje książka, skąd się biorą pomysły na bajki. Czytał dzieciom fragmenty swoich książeczek, dzieci śmiały się i prześcigały w odgadywaniu zagadek, jakimi Pan Drabik sywał jak z rękawa. Za błyskotliwe odpowiedzi córka pisarza nagradzała dzieci drobiazgami, co budziło ogromny entuzjazm. Dzieci, jak się okazało, znały wiele z bajeczek Pisarza, więc zgadywały imiona bohaterów, a ten doczytywał ich losy. W miłej atmosferze minęło kilkadziesiąt minut, po czym ustawiła się kolejka po autograf. *Ja proszę Dla Michała, Dla Ani, Kuby, Piotrusia...* – odpowiadały dzieci, a Pan Pisarz z uśmiechem pisał, podpisywał i pozdrawiał. Dla dzieci była to wyjątkowa wizyta. *Mamo, tato, widziałem(am) prawdziwego Pisarza, popatrz... tu, to ten z książeczki...* – ile dzieci tak powie zaraz na progu po powrocie do domu? Ile dzieci nauczy się tych śmiesznych bajek na pamięć? Albo będzie chciało przeczytać kolejną z serii książeczek?

*Pozdrowienia dla Czytelników  
gazety Czas Czchowa  
Wiesław Drabik*

*Czchów. 4. V. 2005*



*Kierownik MBP przedstawia gościa - Czchów*



*Pisarz czyta swoje utwory, opowiadając jak powstały*



*Autografy*



*w Tworkowej*



Najbardziej znane to: „Bajka o Smoku i Kraku i o tym, jak powstał Kraków”, czy „Awantura na podwórku”, albo seria, która najbardziej spodobała się sympatykom sportu, przedstawiająca w zabawowy, pełny skojarzeń sposób, naszych najbardziej znanych sportowców...

Kolejne miejsce, które odwiedził Pisarz z Panią Kierownik Biblioteki, była szkoła w Tworkowej. Zebrane na korytarzu dzieci już po kilku chwilach nie siedziały na swoich miejscach, ale wstawały, zbliżały się, chcąc jak najwięcej zobaczyć, bo Pan Wiesław Drabik CZYTAŁ SWOJE BAJKI. Podobnie jak w Czchowie, dzieci słuchały z pełnym zainteresowaniem, być może ktoś już pomyślał, by też kiedyś pisać takie wierszyki... zawsze gdy ktoś tak blisko, realnie, potrafi opowiedzieć, jak doszło do stworzenia utworu, do napisania takiej czy innej książeczki, przekonujemy się, że nie jest to takie całkiem niemożliwe. A Pan Drabik opowiadał z humorem o swojej przygodzie z pisaniem, zachęcał do wykorzystywania talentów, pomysłów. Znow były nagrody, zagadki okazały się całkiem łatwe, albo *dzieci zdolne*... jak dopowiedział sam Pisarz, w każdym razie nie było mocnych na dzieci z Tworkowej. Znow kilkadziesiąt minut obcowania z Pisarzem dla Dzieci – oko w oko – zleciało szybko, ale na pewno pozostawiło w młodzieżowych umysłach wiele dobrego i twórczego.

I teraz nabierają nowego sensu słowa “Poczytaj mi mamo” lub już “Poczytam sobie sam”.

J.D.

## SKLEP PRZEMYSŁOWY AGD – RTV

RAFAŁ KOZDRÓJ  
CZCHÓW, UL. SZKOLNA 22

ZAPRASZA NA KORZYSTNE ZAKUPY  
SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO:  
PRALKI, LODÓWKI, KUCHNIE,  
ODKURZACZE, MIKSERY, itp.

oraz RTV:  
TELEWIZORY, RADIA, TELEFONY, itp.

SPRZEDAŻ RATALNA  
COMIESIĘCZNE PROMOCJE!  
ZAPRASZAMY!!!

STAND MAR s.c.



# OKNA

Na każdy wymiar

PCV oraz Aluminium  
SKLEP CZYNNY 7:30 - 15:30

Jurków - naprzeciw CPN

Telefon: 68-42-027 kom: 0691 932091

\* Drzwi

\* Parapety

\* Terakota

\* Flizy

\* Panele podłogowe

\* Boazeria ścienna MDF, PCV



Wyłączny partner firmy

SPRZEDAŻ  
NA RATY

PROMOCJE  
RABATY

Dostarczamy na miejsce gratis

## Wędrownie Gitary

PROFESJONALNA OBSŁUGA MUZYCZNA

- wesela
- bankiety
- studniówki
- zabawy Sylwestrowe
- koncerty
- inne uroczystości



Kontakt:

tel. (14) 66 35 610 (po 16<sup>00</sup>)

kom. 0 501 781 162

e-mail: wgitary@interia.pl

## Salon fryzjerski damsko-męski GŁOWACKA PATRYCJA

Jurków 322 (naprzeciw szkoły podstawowej)  
tel. (0-14) 6842019, kom. 0-880 373 148

czynne: pon. - pt. w godz. 9.00 do 18.00  
sobota w godz. 7.00 do 15.00

ZAPRASZAMY



# ABY BAŚNIE NIE ZNIKAŁY

maju Miejska Biblioteka w Czehowie zaprosiła dla dzieci Teatr "Lajkonik" z Krakowa. Aktorzy w barwny i zaskakujący sposób pokazali fragmenty znanych dzieciom baśni, takich jak: *Kopciuszek*, *Czerwony Kapturek*, czy *Dziewczynka z zapłatkami*. Przedszkolaki pamiętały treści baśni, więc nagle przerywanie ich wątkiem przeniesienia głównego bohatera w inne, nie znane jeszcze miejsce, było zaskakujące i nowe. Aktorzy w niezwykle zabawny sposób prezentowali swoje kwestie nawiązując dialog z małą widownią.

Końcowe przeniesienie akcji do współczesności, w której kontrowersyjna postać bohaterki, niezbyt pilnej uczennicy, krnąbrnej i złośliwej, ma wpływ na kształtowanie opinii dzieci – jest dobrym podsumowaniem dla przedstawienia. Dzieci dochodzą do wniosku, że tylko poprawa zachowania, zrozumienie błędów, uwrażliwienie na krzywdę ludzką, niesprawiedliwość i kłamstwo (o czym, jak wiemy, najlepiej uczyć od najmłodszych lat) – powoduje powrót bohaterów na swoje miejsca. Tak pomyślane przedstawienie teatralne wywołało zamierzony efekt, dzieci głośno wypowiedziały się za pozytywnym postępowaniem i przy tym na pewno zapamiętały, że książki "żyją swoim życiem", tylko trzeba chcieć je poznawać, a morał warto zapamiętać.

J.D.



*Królowna Śnieżka*



*Narrator z dziećmi ocenia negatywny charakter*



*Dialog aktora z dziećmi*



*Czerwony Kapturek*



*W ramach Tygodnia Bibliotek zajęcia z młodzieżą, spotkania, konkursy, odbywały się w bibliotekach na terenie całej gminy, m.in. w Jurkowie*





## SPECJALNA DEDYKACJA KOLEJNA AKCJA HDK

7 maja br. w Ośrodku Zdrowia w Jurkowie odbyła się kolejna akcja HDK, tym razem poświęcona pamięci zmarłego niedawno druha Tadeusza Rajczaka. Co prawda akcja rozminęła się z pielgrzymką strażaków do Częstochowy, więc jedynie stawił się w pełnej gotowości dh Wojciech Gawęda, Honorowy Dawca Krwi wierny swojemu czchowskiemu Klubowi od początku jego działalności – ale oddały krew 23 osoby (blisko 11 litrów).



Władze Klubu z nową krwiodawczynią

## HDK - KRWIODAWCY O SOBIE...



MONIKA LUPA Z TROPIA

### W jakiej szkole się uczysz?

Jestem w klasie V Liceum Ekonomicznego w Czchowie.

### Po raz który oddajesz krew w ramach akcji czchowskiego Klubu HDK?

Już jestem drugi raz.

### Jak dowiedziałaś się o Klubie, o tego rodzaju działalności?

Od Pana Krzyska Olchawy, przyjeżdżał do szkoły, organizował spotkania, a ja chciałam już od dawna coś robić dla innych ludzi, dla chorych, sytuacja w bliskiej rodzinie uświadomiła mi, że taka pomoc jest w wielu

wypadkach jedynym ratunkiem, być może mi też kiedyś będzie potrzebna czyjaś krew? Postanowiłam oddać swoją i jestem.

### Młodziem ma różne wymówki, jedną z nich jest strach przed zemdleciem, czy Tobie coś było po oddaniu krwi po raz pierwszy?

Nie, czułam się naprawdę dobrze.

### A rodzice? Czy wiedzieli, akceptują Twoją decyzję?

Właściwie za pierwszym razem nie przyznałam się, że idę na akcję Honorowych Dawców Krwi. Dopiero później, gdy już oddałam i wiedziałam, że mi nic nie jest. Już teraz rodzice nie mają nic przeciwko temu.

### Widzę, że dziś nie jesteś sama. Zachęciłaś kogoś do oddania krwi?

Tak, właśnie dzisiaj jestem z koleżanką Bernadką Szczepańską z Piasków-Drużkowa. Oddała krew po raz pierwszy.

### W takim razie gratuluję i życzę wytrwałości oraz jak najwięcej tego "ciepłego serca" dla ludzi, szczególnie cierpiących.

Udało się również porozmawiać z jedną z pierwszych czchowskich krwiodawczyń - Krystyną Olchawą. Ta skromna kobieta oddaje krew od początku istnienia Klubu, od pierwszej akcji, jak sama wspomina. Ma już na swoim koncie ponad 13 litrów oddanej krwi, posiada III stopień Zasłużony Honorowy Dawca Krwi, oraz II - przysługujący krwiodawcy po oddaniu co najmniej 10 litrów krwi.



Krystyna Olchawa z Czchowa

Zdradza redakcji informacje dla krwiodawczyń - możecie oddać krew 4 razy w roku.

Zapytana, kto ją przekonał aby po raz pierwszy oddała krew, przyznaje się, że brakowało jednej osoby, by można było zorganizować akcję i by powstał KLUB HDK, Prezes Krzysztof Olchawa skutecznie przekonał ją, gdyż oddała nie tylko wówczas - 6 lat temu krew, ale oddaje do dziś.

Z rodziny oddawał krew jej brat, śp. Kazimierz Latośński, może kiedyś dzieci pójdą w jej ślady (16-letnia córka i syn - 13 lat). Pani Krysia zawsze na akcji wesoła, uśmiechnięta, pełna życia, nigdy nie narzeka. Tacy ludzie należą do tego Klubu, Klubu, który rozwija się z roku na rok coraz bardziej, na pewno atmosfera tu panująca przyciąga chętnych nieść pomoc innym. Warto!

**Dla informacji: Klub HDK ma dziś Prezesa - nadal niezastąpionego Krzysztofa Olchawę oraz nowego Wice Prezesa Mirosława Ramiana. Życzymy dalszej tak owocnej pracy na rzecz potrzebujących i cierpiących, wielu wiernych członków Klubu i wciąż nowych pomysłów na rozwój i promocję inicjatywy honorowego oddawania krwi.**

RED



## HARMONOGRAM IMPREZ NA 2005 ROK CZCHÓW

- Dzień Dziecka – 31 maja (wtorek)  
Powitanie Lata i Międzyszakładowy Turniej Piłki Nożnej  
– 25, 26 czerwca  
VI Baszta Jazz Festiwal – 8, 9, 10 lipca  
Koncert Muzyki Dawnej na wzgórzu zamkowym – 24 lipca  
Zawody wędkarskie „O Puchar Burmistrza” – lipiec  
Dni Czchowa – 6, 7 sierpnia  
Dożynki Gminne – Czchów – 21 sierpnia  
Pożegnanie Lata – 28 sierpnia

### PROGRAM

„BASZTA JAZZ FESTIVAL” CZCHÓW 9-10 LIPCA 2005 r.

**SOBOTA 9.07.2005.**

**RYNEK W CZCHOWIE**

Godz. 18.00 – rozpoczęcie festiwalu  
Otwarcie wystawy fotograficznej pt.: „Jazz w Czchowie”  
Przesłuchania konkursowe.

Koncerty:

- Chór HVIDOVRE /DANIA/
  - SOUTH SILESIAN BRASS BAND /Rybnik/
  - JAZZ BAND BALL ORCHESTRA /Kraków/  
& ANDRZEJ DĄBROWSKI voc /Warszawa/
  - ANDRZEJ ROSIEWICZ & WOJTEK KAMIŃSKI  
/Warszawa/
  - LOUISIANA ALL STARS-Hamburg/ NIEMCY/
  - OLD METROPOLITAN JAZZ BAND /Kraków/
- W trakcie imprezy: ogłoszenie werdyktu Jury  
oraz występ laureata „ZŁOTEJ BASZTY”.  
Po koncercie na Rynku – JAM SESSION  
– w barze „SOSNA” na Zaporze.

**NIEDZIELA 10.07.2005.**

**PIKNIC JAZZOWY O PORANKU**

(plac przy barze „SOSNA” – na Zaporze)

Godz. 11.00

- SOUTH SILESIAN BRASS BAND /Rybnik/
- DAILY JAZZ COMBO /Gliwice/
- ORKIESTRA DĘTA FILIPOWICE

**KONCERT POD BASZTĄ W CZCHOWIE**

Godz. 17.00

LELIWA JAZZ BAND /Tarnów/

**ZAPRASZAMY!!!**

## ZPHU „AWRAM”

Andrzej Wojakiewicz

Czchów, ul. Szkolna 42

tel. 68 43 646,

tel. kom. 0 695 41 94 32

- oprawa: obrazów olejnych, grafik, starodruków, map, kart pocztowych, akwarel, fotografii, dyplomów, certyfikatów, haftów, itp.
- oprawa, cięcie i fazowanie luster
- wycinanie passe-partout (pełna gama kolorów)
- oprawa: prac dyplomowych, magisterskich, licencjackich w okładki twarde
- oprawa dokumentów bindownicą grzebieniową

Zakład posiada bogatą ofertę listew ramiarskich renomowanych producentów zagranicznych i krajowych

Usługa wykonywana jest na nowych, w pełni profesjonalnych urządzeniach ramiarskich produkcji zachodniej, co gwarantuje wysoką jakość wykonania oprawy

Zakład mieści się przy moście koło piekarni w Czchowie

## NIEPUBLICZNY SZPITAL POŁOŻNICZO – OPERACYJNY IM. ŚW. ELŻBIETY W TUCHOWIE

33 – 170 Tuchów, ul. Szpitalna 1  
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca  
specjalista położnictwa i ginekologii

Świadczymy bezpłatne usługi w zakresie ginekologii i położnictwa w ramach kontraktu z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

**Bezpłatnie oferujemy także:**

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

**Oferujemy:**

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**



## SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAMEK DO CZCHOWA!



Zamek w Czchowie jest jednym z najstarszych zamków królewskich strzegących traktu handlowego na Węgry. W latach swojej świetności mieścił w sobie komorę celną, był siedzibą administracyjną dóbr królewskich, był także siedzibą sądu ziemskiego powiatu czchowskiego oraz pełnił wiele innych zaszczytnych i służebnych funkcji. Niestety już w drugiej połowie XVI wieku zamek zaczął podupadać. Wojny i klęski żywiołowe doprowadziły do całkowitego upadku zamku.

Dopiero w XIX wieku ruiny zamku Czchowskiego wzbudziły zainteresowanie, postrzegane jako romantyczny pomnik przeszłości. W 1928 roku rozpoczęto pierwsze prace konserwatorskie na wzgórzu. Następne działania podjęto w 1993 roku z inicjatywy Urzędu Gminy i Społecznego Komitetu Renowacji Ruin Baszty. Dzisiaj można obejrzeć wyniki tych prac na zamku, w budynku strażnika, gdzie mieści się wystawa Zamek w Czchowie, można też wyjść schodami na sam szczyt wieży.

### ZAMEK W CZCHOWIE czynny jest w miesiącach:

maj, czerwiec i wrzesień codziennie w godz. od 10.00 – 17.00, w lipcu i sierpniu od 10.00 do 19.00, natomiast w październiku w dni powszednie od 8.00 – 16.00 (informacja w biurze MOK-u), a w soboty i niedziele od 10.00 do 17.00.

Ceny biletów wstępu: normalny 3 zł i ulgowy 1 zł. Turyści na zamku mogą otrzymać informacje turystyczne, a także zaopatrzyć się w pamiątki z Czchowa (foldery, kubki, kartki pocztowe, książki, obrazki, itp.)

Dodatkowymi atrakcjami, jakimi planujemy poszerzyć naszą ofertę to koncerty blues, jazzowe i muzyki dawnej na wzgórzu.

Jeszcze raz serdecznie zapraszam wszystkich do odwiedzania naszego zamku – bo tylko tutaj można podziwiać przepiękną panoramę doliny Dunajca oraz starego Czchowa.

*Elżbieta Ogiela*  
Dyrektor MOK

## AGROTURYSTYKA

Sezon turystyczny tuż tuż. Warto więc pokazać naszą ofertę dla turystów, tym razem – agroturystyczną. W Piaskach-Drużkowie, po drugiej stronie Dunajca, blisko przeprawy promowej PP. Krystyna i Bolesław Sułkowscy prowadzą swoje gospodarstwo agroturystyczne. Malownicza okolica, cisza, spokój i bliskość Dunajca są niewątpliwymi atutami gospodarstwa, ale nie tylko. Przy domu znajduje się piękny stylowy kominek, zadaszony wiatą, gdzie można spędzać miłe popołudnia i wieczory, jest też możliwość skorzystania z jazdy konnej. Sympatyczni gospodarze prowadzący tradycyjne gospodarstwo rolne proponują swoim gościom na piętrze domu eleganckie pokoje (2 czteroosobowe i 1 dwuosobowy), łazienka, holl z aneksem kuchennym. Gospodyni oferuje gościom smaczne całodzienne wyżywienie oparte głównie na produktach z własnego gospodarstwa (możliwość zakupu). Atrakcją dojazdu do gospodarstwa jest przeprawa promowa przez Dunajec. Wzgórzami okalającymi miejscowość biegnie zielony szlak PTTK, natomiast leśne ostępy zapraszają grzybiarzy.

GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE  
W PIASKACH-DRUŻKOWIE  
– tel. (0-14) 6843605 –  
ZAPRASZA!!!



*J. D. Czchów*





# REGULAMIN KONKURSU PLASTYCZNEGO „BASZTA – JA TEŻ CHCĘ POMÓC”

## 1. ORGANIZATOR KONKURSU:

Miejski Ośrodek Kultury w Czchowie

## 3. ZASADY UCZESTNICTWA:

Konkurs adresowany jest do dzieci i młodzieży ze szkół:

- podstawowych – od kl. IV do VI
- gimnazjalnych
- ponadgimnazjalnych
- format pracy A-3, A-4
  
- technika dowolna (farby, pastele,...)
- prace nie mogą być podklejone ani oprawione
- prace należy składać  
w Miejskim Ośrodku Kultury w Czchowie Rynek 12.

Opis na odwrocie:

imię i nazwisko, wiek (klasa), telefon (adres).

## 4. TERMINY:

Termin nadsyłania prac upływa 17 czerwca 2005 r.

Ogłoszenie wyników i wręczenie nagród odbędzie się w miejscu i terminie podanym przez organizatora – telefonicznie (indywidualnie autorom prac).

## 5. NAGRODY:

Nagrody rzeczowe przewidziane dla zwycięzców konkursu za I, II, III miejsce we wszystkich kategoriach oraz upominki dla pozostałych uczestników.

## 6. OCENA PRAC:

Komisja konkursowa powołana przez organizatora dokona oceny prac w w/w kategoriach i zadecyduje o:

- zakwalifikowaniu prac do aukcji na rzecz renowacji ruin baszty podczas VI Baszta Jazz Festiwalu,
- przyznaniu nagród.

Decyzje komisji są ostateczne.

## 7. UWAGI:

- organizatorzy zastrzegają sobie prawo publikowania i reprodukowania prac konkursowych, bez wypłacania honorariów autorskich;
- przesłane prace przechodzą na własność organizatorów;
- rodzice lub prawni opiekunowie autorów prac wyrażają zgodę na przetwarzanie ich danych osobowych przez organizatorów dla celów statutowych.

Nadsyłanie prac jest jednoznaczne z akceptacją niniejszego regulaminu.



# OBCHODY "DNIA ZIEMI"

## W PRZEDSZKOLU W TYMOWEJ

Już po raz trzeci 22 kwietnia obchodziliśmy uroczyste "Dzień Ziemi". Przygotowania rozpoczęliśmy od umieszczenia w kąciку dla rodziców gazetki, w której zawarły się między innymi słowa...

Człowiek odszedł od przyrody, odsunął się od swego naturalnego środowiska, stał się obcy, wręcz wrogi... Musimy przyrodę wziąć w obronę. Jest pamiętką raju, jest życiem, a chrześcijanina obowiązuje ochrona życia, a nie jego niszczenie. Drzewo, które czerpie soki z ziemi, człowieka *obroni, nakarmi napoi i ubierze. Raj był pełen drzew. Ludzie sami skazali się na wygnanie z raju. Można powiedzieć, że w dalszym ciągu opuszczamy raj.* (J. Twardowski)

Miało to na celu zwrócenie wszystkim uwagi na zagrożenia, jakie niesie szybki rozwój cywilizacji i naruszenie równowagi między człowiekiem a środowiskiem, w którym żyjemy.

Zachęcaliśmy także rodziców do przygotowania stroju wykonanego z surowców wtórnych. Po ukazaniu się ogłoszenia na tablicy zadawali oni mnóstwo pytań dotyczących przygotowania odpowiedniego stroju dla swoich pociech. Dzieci wymieniały się informacjami jaki i z czego będą miały strój.

Z ich wypowiedzi można było się domyślać, że jest wiele ciekawych pomysłów.

Nadszedł wreszcie ten ważny dzień. Od rana dzieci znosiły swoje wspaniałe, ciekawe i niepowtarzalne stroje. Grupa 5-latków pod kierunkiem p. Danuty Wiśniowskiej przedstawiła inscenizację żywo-planową pt. "Ziemia nasza planeta", kształtującą u dzieci postawy



proekologiczne. Następnie odbyła się parada w strojach ekologicznych. Wszystkie przebrane dzieci otrzymały gromkie brawa i miłe niespodzianki.

Innym przejawem działań proekologicznych było wspólne posadzenie drzew iglastych i krzewów różnych przez dzieci i nauczycieli, przy razem śpiewanych piosenkach. Na zakończenie uroczystego dnia pojawiły się smakołyki.

Wiele zdjęć powstałych na podczas parady, jest dowodem wspaniałej zabawy. Mam nadzieję, że dzieci po takiej "lekcji" ekologii będą przypomnieniem dla wszystkich dorosłych, że by żyć na naszej planecie Ziemi – musimy ją chronić.

*Tekst, foto: Urszula Bukowiec*

## W PRZEDSZKOLU W CZCHOWIE

# MAMY TYLKO JEDNĄ ZIEMIĘ

Problem ochrony przyrody, środowiska, ekologii jest bardzo ważny dla człowieka, dlatego od najmłodszych lat powinniśmy uczyć dzieci szacunku do otaczającej przyrody. Trzeba także wdrażać je do poprawnych zachowań w kontakcie z przyrodą, ochrony jej, segregowania śmieci, wykorzystywania odpadów.

Tym problemem zajmowały się przedszkolaki z grupy starszaków z Publicznego Przedszkola w Czchowie realizując temat kompleksowy "Nasza Ziemia". Podsumowaniem tego zagadnienia były uroczyste obchody Dnia Ziemi w przedszkolu. Dzieci przygotowały inscenizację "Na ratunek ziemi", wiersze i piosenki o tematyce ekologicznej. Śpiewały między innymi:

Ekologia słowo znane w całym świecie powtarzane.

Znaczy by nie było śmieci i świat czysty miały dzieci...



Po występach dzieci razem z rodzicami posadziły kilka krzewów na placu przedszkolnym. Pozbierały śmieci wokół przedszkola i na placu zabaw. Wspólna zabawa na świeżym powietrzu zakończyła uroczystości w przedszkolu.



Jeżeli mały człowiek zobaczy i nauczy się, że śmieci-nie-użytki nie muszą zaśmieszać najbliższego otoczenia, poczuje się częściowo odpowiedzialny za naszą Ziemię. Można mieć nadzieję, że w przyszłości zrozumie słowa Floriana Plita:

"Mamy tylko jedną Ziemię, a jej przyszłość zależy od każdego, na pozór niewielkiego ludzkiego działania, zależy od każdego z nas."

*Opracowała G. Pasek  
Nauczycielka Przedszkola  
w Czchowie*



## OGÓLNOPOLSKI TURNIEJ WIEDZY POŻARNICZEJ – FINAŁ WOJEWÓDZKI

# MŁODZIEŻ ZAPOBIEGA POŻAROM



Finał wojewódzkiego Turnieju - Sromowce Niżne. Uczniowie z dyrektorem

W sobotę 23 kwietnia br. odbył się w Sromowcach Niżnych (eliminacje pisemne) i Krościenku (eliminacje ustne) finał wojewódzkiego Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej OTWP pod hasłem „Młodzież zapobiega pożarom”.

Konkurs otworzył wójt gminy Czorsztyn, a zakończył wójt Krościenka. Powiat brzeski reprezentowali uczniowie Zespo-

łu Szkół w Domosławicach z gminy Czchów, którzy wygrali wszystkie kategorie wiekowe na szczeblu

powiatu. Dominacja Uczniów ze ZS w Domosławicach, to już swego rodzaju tradycja, w tym roku zajęli komplet miejsc na podium w eliminacjach gminnych, a potem wygrali eliminacje powiatowe. W grupie pierwszej (szkoły podstawowe) Klaudia Duda z klasy piątej, w grupie drugiej (gimnazja) – Małgorzata Rzepa z klasy I a, a w grupie trzeciej (szkoły ponadgimnazjalne) Karol Świerczek z klasy pierwszej liceum wojskowego – reprezentowali Gminę Czchów. Małgosia Rzepa była o krok od sukcesu. Po części pisemnej zajmowała ex-quo 2 miejsce. Dogrywkę przegrała jednym punktem i zajęła ostatecznie 4 miejsce w województwie, w kategorii gimnazjów. Naszych zawodników dopingował osobiście sekretarz gminy Czchów -

Jarosław Gurgul.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz gadżety. Na gorąco pojawiła się propozycja, aby przyszłoroczny finał odbył się w Czchowie, władze gminne postanowiły podjąć starania w tej kwestii.

*Red*

## KONKURS PIOSENKI DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ

# MAJSTERSZTYK

Organizatorem konkursu jest MIEJSKI OŚRODEK KULTURY W CZCHOWIE, RYNEK 12, tel. (0-14) 6843188

Zasady uczestnictwa:

- a) Uczestnicy – soliści - Podział na grupy wiekowe
  - 6 – 9 lat (rok ur. 1999 – 1996)
  - 10 – 12 lat (rok ur. 1995 – 1993)
  - 13 – 16 lat (rok ur. 1992 – 1989)
- b) Każdy wykonawca prezentuje 1 – wybrany przez siebie utwór z 2 przygotowanych do konkursu (tematycznie dostosowane do swego wieku). Drugi utwór wykonuje na ewentualne życzenie Komisji.
- c) Aranżacje muzyczne (akompaniament) wyłącznie na nośnikach mechanicznych (kaseta, płyta CD), dostarczonych razem z kartą zgłoszenia (zwrot po koncercie).

Zgłoszenia pisemne wg załączonego wzoru przyjmowane są w MOK CZCHÓW, Rynek 12, 32-860 Czchów.

Miejsce imprezy: Miejski Ośrodek Kultury w Czchowie (sala widowiskowa).

- Eliminacje do Konkursu

- 16 czerwca 2005 r. o godz. 15.00.

- **Koncert Konkursowy – 26 czerwca 2005 r.**  
(scena na rynku) – godz. 17.00.

Jury oceniać będzie: wdzięk i pomysł wykonawcy, dobór repertuaru, poziom wykonawczy, interpretację utworu.

Dla zwycięzców (I, II i III miejsce) przewidziane są atrakcyjne nagrody rzeczowe, dla pozostałych uczestników nagrody pocieszenia.



# BĄDŹ POZDROWIONA ZIEMIO RODZĄCA

Pod tym hasłem **22 kwietnia** uczniowie Publicznego Gimnazjum w Czchowie obchodzili *Światowy Dzień Ziemi*. Złożyło się na nie:

- podsumowanie projektu o glebie,
- spotkanie z pracownikiem Stacji Chemiczno – Rolniczej w Krakowie, panią mgr Teresą Szydłowską.
- część artystyczna,
- poczęstunek “swojskie jadło”.

Na uwagę zasługuje inscenizacja przygotowana przez młodzież, współgrająca z tematem realizowanego projektu. Ileż ciepłych i życzliwych słów padło pod kątem urodzajności ziemi i jej plonów, a zwłaszcza ziarna, z którego powstaje chleb. Głoszono pochwałę polskiego chłopa i rolnika, który często w trudzie i mozołe uprawiał ziemię, nie zawsze urodzajną. Zaprezentowano czynności wykonywane przy wyrabianiu i pieczeniu chleba. Uczniowie mieli możliwość zobaczyć: dzieżę, pociosek, pomietło, łopatę i inne sprzęty wiejskiej chaty (zgrupowane w jednej z wnęk korytarza). Po występie można było degustować chleb upieczony przez babcię Karoliny Jędrychowskiej; mleko, masło i ser od czchowskiej krasuli, miód spadziowy. Dużym zainteresowaniem gości i nauczycieli cieszył się swojski smalec w trzech odsłonach: ze skwarkami, z kiełbasą i z cebulą, który można było przegryźć kiszonymi ogórkami, kwaszoną kapustą czy czerwonymi buraczkami. Nie sposób wymienić wszystkich smakołyków goszczących w tym dniu na gimnazjalnym stole. Po prostu palce lizać!

Dzień ten był jednocześnie podsumowaniem projektu **“Gleba – życiodajny naskórek globu”**. Uczniowie przez kilka tygodni gromadzili materiały o rodzajach gleb występujących w Polsce i ich urodzajności, roślinnych wskaźnikach gleb, organizmach żyjących w glebie i ich roli w użytkowaniu i przewietrzaniu, czynnikach glebotwórczych, dawnych narzędziach uprawy roli. Dużą wagę przywiązano do zapoznania wszystkich uczniów z procesami niszczącymi glebę i sposobami jej ochrony. Młodzież miała okazję badać pH próbek gleby, obserwować zjawisko sedymentacji i wpływu kwaśnego podłoża na zachowanie ślimaków, badać wpływ rodzaju gleby na kiełkowanie i wzrost rzeżuchy. Zgrupowane materiały posłużyły uczniom do opracowania plakatów, albumów i ulotek o glebie, które zaprezentowano na szkolnym korytarzu, później wzbogacą one biblioteczkę Klubu Ekologa. Młodzież miała także możliwość wysłuchania specjalistycznego wykładu pani T. Szydłowskiej, która przybliżyła swoją pracę w Stacji Chemiczno – Rolniczej w Krakowie, sposób pobierania próbek gleby i parametry pod kątem, których są badane gleby, a nawet woda.

Podczas podsumowania projektu odbył się międzyklasowy turniej wiedzy i umiejętności o glebie. Uczniowie zmagali się z zadaniami matematyczno – przyrodniczymi. W końcowej klasyfikacji zwyciężyła **klasa III a** w składzie: *Maria Sroka, Anna Homa, Angelika Kuryło i Aleksandra Sumek*



Grupa przygotowująca inscenizację z organizatorami i burmistrzem



Jak się piecze chleb?



Co najlepszego daje nam natura?

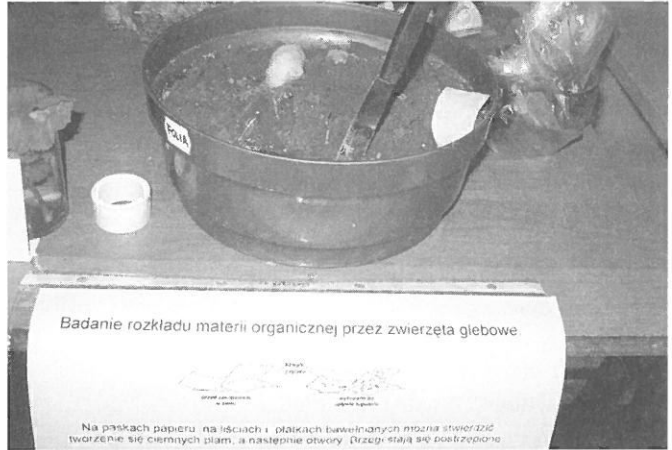


Te narzędzia nie są już używane, ale stanowią cenną pamiątkę kultury





*Degustacja bogactw natury*



*Dzieci w grupach wykonywały doświadczenia na i wysuwały wnioski*

przed klasą II b i I a. W klasyfikacji indywidualnej pierwsze miejsce zajął **Mateusz Rzczyński** (tegoroczny finalista Małopolskiego Konkursu Biologicznego). Wszyscy uczniowie biorący udział w konkursie otrzymali nagrody i upominki.

W przygotowanie Święta Ziemi tradycyjnie włączył się Klub Ekologa.

Nad projektem czuwały panie: Barbara Pasieka i Maria Wiśniewska – Płachta.

Przysłowia ludowe o chlebie:

“Jaka mąka, taki chleb”,

“Kto chleba nie chce, kija godzien”,

“Łatwiej się obyć bez zębów niż bez chleba”

“Chleb smaczny i syty, kiedy pracą nabyty”.

*PG Czchów, Klub Ekologa*

## DZIEŃ DZIECKA

31 maja 2005 r. na hali sportowej w Czchowie został zorganizowany uroczysty Dzień Dziecka dla dzieci i młodzieży szkolnej z całej gminy Czchów. Obok rywalizacji sportowych odbył się też pokaz POLICJA DZIECIOM, prezentacja sprzętu pożarniczego i na zakończenie mecz piłki nożnej SAMORZĄDOWCY - NAUCZYCIELE "O PUCHAR BURMISTRZA CZCHOWA". Relacja w następnym numerze.

*RED*



*c.d.n.*



# SUKCESY MŁODYCH SPORTOWCÓW

Kilka ciekawych imprez odbyło się z udziałem dzieci i młodzieży z naszej gminy. Najciekawszą były sztafetowe biegi przełajowe które odbyły się 15 kwietnia przy stadionie w Czchowie. Ciekawa, urozmaicona trasa (m.in. po plaży przy Dunajcu!) okazała się dosyć ciężka, ale wszyscy dzielnie ją pokonali za co należą się słowa uznania. Każda szkoła wystawiła po 10 osób w kat. chłopców oraz dziewcząt (gimnazjum) i 9 uczestników dla szkoły podstawowej (po 3 os. Z kl. IV, V i VI). W sumie biegano ponad 200 osób! Warto podziękować opiekunom i podopiecznym za tak liczny udział.

SZKOŁY PODSTAWOWE		GIMNAZJUM	
Chłopcy	Dziewczeta	Chłopcy	Dziewczeta
1. Jurków	1. Jurków	1. Jurków	1. Jurków
2. Tworkowa	2. Czchów	2. Czchów	2. Czchów
3. Czchów	3. Domsławice	3. Domsławice	3. Domsławice

Dobrze spisały się dziewczęta z Jurkowa na powiatowych biegach sztafet. W Brzesku 19 kwietnia br. w kat. szkół podstawowych zdobyły 3 miejsce (dyplom i pamiątkowe medale). Jeszcze lepiej zaprezentowały się starsze koleżanki z gimnazjum zostawiając daleko w tyle drużyny Woli Dębińskiej, Jadownik, Szczurowej i Gnojnika, tym samym awansowały do zaw. wojewódzkich na Błoniach w Krakowie. Trochę słabiej poszło chłopcom, ale im też należą się brawa za walkę do końca. Dziewczyny zaprezentowały się najlepiej z reprezentacji naszego powiatu i drużynowo na 46 szkół! z województwa zajęły 19 miejsce (po trzeciej zmianie były 10.).

GIMNAZJUM	PODSTAWOWA
1 Mamrosz Ewelina	1 Motak Małgorzata
2 Leśniak Gabriela	2 Jasnosz Małgorzata
3 Kornaś Sylwia	3 Leśniak Katarzyna
4 Kraczkiewicz Beata	4 Nieć Honorata
5 Mróz Dominika	5 Nieć Karolina
6 Leśniak Mariola	6 Nieć Paulina
7 Kręzołek Monika	7 Wiewióra Katarzyna
8 Kuraś Paulina	8 Michalczyk Małgorzata
9 Mróz Emilia	9 Ogiela Dominika
10 Nowak Natalia	

Znacznym sukcesem było też na pewno zwycięstwo chłopców z gimnazjum w Jurkowie w IV Turnieju Halowej Piłki Nożnej o Puchar starosty powiatu brzeskiego. Odbył się on 13 kwietnia w Łysej Górze. Brało w nim udział 8 ekip z całego naszego powiatu. Najtrudniejszym okazał się mecz z Jadownikami o finał, gdzie o zwycięstwie zadecydowała bramka strzelona w dogrywce na 2:1. W finale Jurków pewnie pokonał zawodników z Gminazjum nr 2 w Brzesku stosunkiem 7-3. Z rąk vice starosty Jana Sady odebrali okazały puchar oraz piłkę. Najlepszym bramkarzem turnieju był Damian Sacha. Drużyna zwycięzców: Sacha Damian, Kuraś Bartłomiej, Antosz Wojciech, Musiał Jakub, Mendel Tomasz, Mordarski Konrad. Dobrze zaczęli I rundę ich następcy Gimnazjum (kl. I i II); w Turnieju organizowanym przez firmę "COCA COLA"

w Lipnicy Murowanej – Jurków pokonał bez straty goli ekipy gospodarzy, Iwkowej i Czchowa, miejmy nadzieję, że pójdą w ślady starszych kolegów i będą się równie dobrze prezentować na rozgrywkach sportowych w następnym roku szkolnym.

6 maja na obiekcie ZS w Jurkowie rywalizowały szkoły podstawowe w czwórboju lekkoatletycznym. W biegu krótkim (60 m), skoku w dal, rzucie piłeczką palantową i biegu średnim (800 m) startowały drużyny 5-osobowe. Najwięcej punktów zdobyli indywidualnie – Natalia Jeleń i Krzysztof Wiewióra (PSP Jurków).

Drużynowa klasyfikacja końcowa:

### ChłopcyDziewczeta

1. Jurków	954 pkt1.	Jurków	810 pkt
2. Czchów	866 pkt2.	Czchów	660 pkt
3. Tworkowa	587 pkt3.	Tworkowa	542 pkt



Biegi sztafetowe



Biegi przełajowe w Krakowie - drużyna Jurkowa



Czwórbój lekkoatletyczny



# PIŁKARSKI TYDZIEŃ W CZCHOWIE

W ubiegłym tygodniu Gmina Czchów była areną zmagani piłkarskich. W poniedziałek 9 maja w ramach gminnych zawodów międzyszkolnych spotkały się 7-osobowe reprezentacje szkół podstawowych chłopców. Rywalizacja przebiegająca w trudnych warunkach atmosferycznych dostarczyła wiele emocji sportowych. W finale spotkały się ekipy Jurkowa i Czchowa. Spotkanie nie przyniosło rozstrzygnięcia a o sukcesie ekipy Jurkowa zdecydowała większa liczba strzelonych bramek. Trzecie miejsce przypadło reprezentacji Złotej. Skład zwycięskiej drużyny: Paweł Błoniarz, Bartłomiej Głowacki, Dariusz Pasonek, Krzysztof Wiewióra, Dawid Kopytko, Krystian Majka, Michał Nowak, Sebastian Nowak, Nikodem Nieć.

We czwartek na boisko wybiegły 11-osobowe reprezentacje czchowskich gimnazjów. Na trudnym grząskim boisku młodzi adepti piłki nożnej przeprowadzili wiele ciekawych akcji. Zwycięsko z całego turnieju wyszła drużyna Jurkowa, kolejne miejsca przypadły reprezentacji Złotej i Tymowej



Piłka nożna - Szkoły podstawowe

W piątek Czchów gościł uczestników powiatowego finału rozgrywek piłkarskich drużyn 7-osobowych chłopców ze szkół podstawowych. Do gry zgodnie z regulaminem przystąpili: Czchów jako Gospodarz, Jurków jako zwycięzca gminnych eliminacji oraz zwycięzcy z poszczególnych gmin powiatu brzeskiego.

Zacięta rywalizacja trwała do godzin popołudniowych. Zgłosiło się sześć reprezentacji z naszego powiatu. Zwycięzca rozgrywek gminnych ekipa z Jurkowa uległa w pierwszym meczu drużynie SP Zaborów 0:2, w drugim spotkali się faworyci z Brzeska i Borzęcina – mecz zakończył się podziałem punktów. Największą niespodzianką sprawiła drużyna Zaborowia zwyciężając w ostatnim meczu obrońcę tytułu – Borzęcin. Drużyny Gospodarzy (Jurków, Czchów) okazały się bardzo gościnne zajmując odpowiednio 4 i 5 miejsce.

Sędziami zawodów byli sędziowie z IV ligi – Krzysztof Pietras, Mariusz Stolarz.

Oto klasyfikacja końcowa szkół podstawowych:

1. Brzesko nr 3 – 13 pkt
2. Zaborów – 10 pkt
3. Borzęcin – 10 pkt
4. Jurków – 4 pkt
5. Czchów – 4 pkt
6. Iwkowa – 1 pkt

Jeszcze bardziej zaciętą walkę stoczyły reprezentacje gimnazjów na boisku w Kątach 16 maja. Rywalizowały cztery zespoły jedenastoosobowe

z gimnazjów w Jurkowie, Iwkowej, Borzęcina i Woli Dębińskiej. Po rozegranych meczach wszystkie drużyny miały po 4 punkty. O zwycięstwie Jurków zdecydował najlepszy stosunek bramek. W najciekawszym meczu Jurków zremisował z mocną drużyną z gminy Iwkowa. Po raz pierwszy zwyciężył na szczeblu powiatowym i będzie nas reprezentował na szczeblu powiatowym. Skład zwycięskiej drużyny: Damian Sacha, Waldemar Świerczek, Piotr Wójcik, Tomasz Mendel, Konrad Mordarski, Wojciech Antos, Bartłomiej Kuraś, Dawid Wiewióra, Jakub Musiał, Piotr Musiał, Tomasz Dudek, Samuel Warchoł, Tomasz Błoniarz, Dominik Dziegiel.

Klasyfikacja końcowa:

1. PG Jurków
2. PG Iwkowa
3. PG Borzęcin
4. PG Wola Dębińska



Piłka nożna - drużyna Tymowej (II miejsce)



Zwycięzcy zawodów powiatowych

Na tych zawodach zakończyliśmy rywalizację w ramach Gminnych i Powiatowych Igrzysk Sportowych.

**Za pomoc w organizacji zawodów w bieżącym roku szkolnym dziękuję wszystkim nauczycielom wychowania fizycznego, za wyrozumiałość – dyrektorom szkół oraz za liczny udział i zaangażowanie – młodzieży.**

Bartłomiej Wnęk  
Gminny Koordynator  
Sportu Szkolnego





# Historie staroczcchowskie

## OPOWIEŚĆ O MIEŚCIE CZCHOWIE (6)

### Najdawniejsi czchowscy sławetni

Pomimo, iż Czchów miastem był już w końcu XVIII wieku, a jako osada istniał w wieku XII, a może nawet w XI, to jego pisana historia zaczyna się dopiero z chwilą powstania wykazów świętopietrza, czyli dziesięciny odprowadzanej z Polski do papieskiego Rzymu za lata 1325-1327. Jest to wszak pierwszy wiarygodny w pełni dokument potwierdzający jego istnienie. Drugim był przywilej króla Władysława Łokietka z 1327 roku, zwalniający mieszczan nowosądeckich z obowiązku płacenia cła w Czchowie. Ale najstarsza wiadomość o jego ówczesnych mieszkańcach jest o sześć lat młodszą. Przynosi ją pisemna zgoda, jakiej udzielił ówczesny wójt czchowski Wojśław mieszczaninowi Mikołajowi na zbudowanie nad Dunajcem młyna o dwóch kołach. Jako świadkowie, w dokumencie tym wystąpili trzej inni jeszcze mieszczańscy czchowscy: podwójci Rusko, kowal Heyman i niejaki Wilhelm. Imiona te wskazują na ich polskie i niemieckie pochodzenie.

Przemieszanie żywiołu polskiego z niemieckim było rzeczą normalną w Polsce ostatnich Piastów. Aliści tylko w niewielu z nich wójtami tak jak w Czchowie, byli Polacy. Zastanawiające jest to tym bardziej, że według Jana Długosza założyli go Niemcy. Oni też mieli być w nim elementem dominującym i fundatorami obecnego kościoła parafialnego, od którego w wielu dokumentach z drugiej połowy XIV, a nawet końca XV wieku, określany był niemieckim mianem Wyskierche lub Woyskyrche, przeniesionym z łacińskiego dokumentu Kazimierza Wielkiego (1357): Czchow alio modo Alba Ecclesia (Czchów, od niedawna Biały Kościół). Wypada zatem rzecz tę nieco szerzej objaśnić. Jak pamiętamy z lekcji historii, jeszcze za życia Wacława II czeskiego, króla Czech i Polski (zmarł w 1305 r.) Władysław Łokietek, podówczas tylko księżę kujawski, przystąpił do jednoczenia pod swym panowaniem ziem polskich. I już w maju 1305 roku odebrał mu ziemie sandomierską i krakowską. Zanim jednak udało mu się w nich umocnić, musiał zmierzyć się z wrogiem mu biskupem krakowskim Janem Muskata, będącym z pochodzenia ziemczonym Ślązakiem, o którym świadkowie występujący w wytoczonym mu procesie mówili, iż walcząc z księciem "wysyłał rabusiów na łupienie, błogosławił im zobowiązując ich, aby niszczyli ziemię, język i naród polski" obcuje z tymi świętokradcami i komunikuje ich; wiele kościołów spalili, a we wszystkich grabieżach uczestniczył w łupie". Niedługo potem przyszło Łokietkowi uśmierzać bunt niemieckich mieszczan Krakowa i Sandomierza, którzy wystąpili przeciwko niemu w maju 1311 roku pod wodzą krakowskiego wójta Alberta, zmierzając do połączenia się z Czechami i od-

dania Polski Janowi Luksemburskiemu. Szczególnie "mieszczanie krakowscy – czytamy w Roczniku kapitulnym – trawieni szalem wściekłości germańskiej, przyjaciele zdrady, plewy ludzkie, ukryci wrogowie pokoju, podobnie jak Judasz pocałunkiem Chrystusa – zdradzili Łokietka. Wierności dochowali mu tylko polscy i niemieccy mieszkańcy Bochni i obu Sączów. Dlatego zachował ich władze samorządowe i przywileje, a nawet obdarzał nowymi, zezwalał im osiedlać się we wszystkich miastach królewskich i spośród nich wybierał dla nich nowych wójtów. Dość powiedzieć, że po stłumieniu buntu wójta Alberta, wójtem sądowym w Krakowie uczynił Ludwika z nowosądeckiej rodziny wójtowskiej. Wolno nam zatem przyjąć, iż czchowski wójt Wojśław wywodził się ze Starego lub Nowego Sącza, i że tak, jak jego zastępca – podwójci Rusko – był Polakiem.

Bardzo ziemczone na przełomie XIII i XIV wieku miasta małopolskie na przestrzeni wieku XIV, za sprawą Władysława Łokietka i Kazimierza Wielkiego, zaczęły się stopniowo polonizować. Do likwidacji w nich niemieczyny przyczynił się najbardziej duży napływ do nich mieszkańców okolicznych wsi i pobliskich miasteczek oraz wprowadzenie do ksiąg miejskich łaciny, którą zastąpiono zapisy dokonywane dotychczas w języku niemieckim.

Jedynym dzisiaj źródłem wiedzy o dawnych mieszkańcach Czchowa, a więc sławetnych, przedmieszczanach i komornikach, jest zbiór dziesięciu zachowanych wilkierzy, czyli uchwał jego miejskiej Rady z lat 1425-1544. Odnoszą się one do różnych aspektów życia całej czchowskiej społeczności, a więc spraw sądowych, współpracy obywateli z radą miejską, gospodarzenia miejskim majątkiem, różnych kwestii prawnych i zapobiegania pożarom. Zachowały się też księgi i akta sądowe oraz odnoszące się do Czchowian zapisy w księgach miejskich Krakowa, miasta Kazimierza, Bochni i obu Sączów. Wynika z nich, że w połowie XIV wieku około 40 % z nich było pochodzenia niemieckiego, a 100 lat później już tylko niespełna 10 %. Trudnili się oni przede wszystkim rzemiosłem. A byli wśród nich przedstawiciele wszystkich niemal uprawianych wówczas zawodów: szewcy, piekarze, tkacze, stolarze, cieśle, kowale, młynarze, ale także ślusarze, miecznicy i garbarze, a nawet złotnicy, rzeźbiarze i malarze. Drugą grupę Czchowian stanowili kramarze i kupcy utrzymujący kontakty handlowe z Wojniczem i Bochnią, a nawet z Krakowem, Nowym Sączem i Bardiwem. Oprócz tego, mieszkali w Czchowie królewscy urzędnicy związani z komorą celną, burgrabstwem zamkowym, ustanowionym pod koniec XIV wieku czchowskim sądem ziemskim i mającym tu siedzibę czchowskim powiatem sądowym.

Podobnie jak mieszkańcy innych miast tak i Czchowianie często opuszczali swoje rodzinne miasteczko: młodzi (uczni-



wie i czeladnicy) dla nauki u rzemieślników w większych miastach, starsi w poszukiwaniu lepszych możliwości zarobkowania i bytowania. I tak np. w latach 1370-1377 do prawa miejskiego na podkrakowskim Kazimierzu zostali przyjęci: kowal Piotr, szewc Nic Wizkiche i kramarz Herman Stiller, a w Krakowie (na przełomie XIV i XV wieku): Jeszczek, Andris Moler i Jan Rączka. Nie brakło Czchowian i na listach studentów Akademii Krakowskiej. Na przestrzeni XV wieku było ich 14., a więc tylu, ilu przybyło nań ze znacznie większej

Bochni i dwa razy więcej niżli z Tarnowa. Godzi się zatem przywołać ich imiona: Piotr syn Andrzeja, Mikołaj syn Stanisława, Marek syn Stanisława, Maciej syn Błażeja, Jan syn Floriana, Stanisław syn Piotra, Stanisław2 syn Marcina, Filip syn Szczęsnego, Maciej syn Jakuba, Maciej syn Mikołaja, Stanisław syn Szymona, Piotr syn Macieja, Jakub syn Jakuba i Maciej syn Macieja.

Andrzej B. Krupiński

Jest to wersja Pana Andrzeja B. Krupińskiego, ale ze względu na znaczenie dat związanych z początkiem istnienia Czchowa, redakcja poprosiła o opinię opracowywaną dla Czchowa z okazji odzyskania przez Czchów praw miejskich – Muzeum Okręgowe w Tarnowie. Zawiera ona oficjalną i potwierdzoną dokumentalnie wersję historyczną.

Red.

*Miejscowość Czchów (obecne woj. małopolskie) należy do najstarszych osad, położonych nad środkowym biegiem rzeki Dunajec. We wczesnym średniowieczu Czchów mógł stanowić czoło opola (terytorialnej organizacji sąsiedzkiej)*

*Najstarsza zapiska źródłowa dotycząca tej miejscowości pochodzi z początku XIII wieku. Między rokiem 1208 a 1218, biskup krakowski Wincenty zwany Kadłubkiem, słynny kronikarz polski, nadał kapitule krakowskiej dziesięciny z Czchowa. Zapiska ta znajduje się w Kalendarzu kapituły krakowskiej. Potwierdza tę informację Jan Długosz w Księdze uposażeń Diecezji Krakowskiej. W dokumencie z 1288 r. (w obecnej postaci znamy jego treść w dwu redakcjach z 1-ej połowy XV w.), książę Leszek Czarny pozwala lokować na prawie niemieckim miasta i wsie, należące do dóbr klasztoru Benedyktynów w Tyńcu, wśród których wymieniony jest i Czchów. W rachunkach świętopietrza (opłaty na rzecz papieża) z roku 1325, poświadczono istnienie parafii w Czchowie. (...)*

opinię przygotował

mgr Kazimierz Bańburski

Kustosz Muzeum Okręgowego w Tarnowie

## CIEKAWOSTKA



Zdjęcie z kroniki Tymowej prosimy o rozpoznanie i kontak z redakcją



Rok 1959 - przeprawa promowa w Wytrzysszce. Pryw. Czytelnik.

## KONCERT...

W sobotę w pubie "Green Fish" w Wytrzysszce odbyło się nieoficjalne otwarcie letniego sezonu nad jeziorem czchowskim. Mimo niesprzyjającej pogody wszyscy dobrze się bawili. W ramach koncertu wystąpiła grupa "Wędrownie Gitary" w składzie: Przemek Żurek – perkusja, Wojtek Goryca – klawisz, Radek Żurek – wokal, Łukasz Dudek – bas. Zespół zaprezentował składankę polskich przebojów, przy których bawił się, wypełniony po brzegi cały pub. Wieczór obfitował także w niespodzianki. Pierwszą z nich to hip-hopowy występ Jacka Wojakiewicza, który ujawnił ukrywane dotąd talenty sceniczne. Kolejną niespodzianką był występ grupy "DeFormacja". Członkowie tego zespołu po chwili rozmowy dali się zaprosić do zupełnie nieplanowanego występu. Miejmy nadzieję, że ten udany wieczór jest zwiastunem udanego letniego sezonu w Czchowie.

J.G.







ogłasza II edycję konkursu p.n.

## „Piękna Posesja Ziemi Czchowskiej”

- I. **Czas trwania** konkursu od **1 czerwca 2005 r. do 15 sierpnia 2005 r.**  
 II. **Cele** konkursu

- Podniesienie estetyki własnych posesji, zakładów, firm, instytucji.
- Uświadamianie wpływu estetyki i wyglądu posesji, na dobre samopoczucie mieszkańców,
- Pobudzanie przedsięwzięć, inicjatyw mieszkańców naszej gminy
- Propagowanie ciekawych rozwiązań w zakresie urządzania posesji (budynki, zieleń, otoczenie)
- Ukwiecenie gminy,

- III. **Uczestnicy** konkursu to:

**posesje gospodarstw domowych**  
(domy, mieszkania itp.)

Konkurs przebiegał będzie w III kategoriach (do wyboru):

- **balkon w kwiatkach**
- **rabatka** (oczko wodne, skalniak i inne)
- **posesja** w układzie ogólnym

**posesje firm i instytucji użyteczności publicznej**  
( np. firmy, szkoły, banki przedszkola, hotele, sklepy, remize, itp.)

**Termin** zgłoszenia do konkursu (z wyszczególnieniem kategorii) – **15 czerwca 2005**

Zgłoszenia do konkursu można dokonać osobiście, telefonicznie lub pisemnie w Redakcji „Czasu Czchowa” – Rynek 12, UM, pokój nr 2, tel. (0-14) 0-880 929 529.

### Ocena konkursowa

Oceny zakwalifikowanych posesji, rabat, balkonów dokona **Komisja Konkursowa** powołana przez organizatora. Podstawowe kryteria oceny obejmują:

- Ogólne pierwsze wrażenie przedmiotu konkursu.
- Oryginalne i ciekawe rozwiązania
- Utrzymanie czystości, porządku i ładu w otoczeniu

### Przewidziane są następujące formy nagród:

- Nagrody rzeczowe i upominki
- Dyplomy i certyfikaty „**Piękna posesja Ziemi Czchowskiej – 2005**”
- Umieszczenie posesji w wystawie fotograficznej
- Prezentacje wyróżnionych posesji w internecie i w prasie
- Nagrody specjalne sponsorów



# ŚLADAMI OJCÓW

## C.D. WSPOMNIENIA KLUSZYCKIEGO

Ilekcio miałem okazję słuchać opowiadań najstarszych Czchowian z tragicznych dziejów okolicy, to niewiele mogli opowiedzieć z nowszych czasów, nawet skąpo wspominali jakieś tam zdarzenia z nie odległej jeszcze I wojny światowej. Większość z nich wracała myślą do odległych czasów ubiegłego wieku, konkretnie do roku 1847, kiedy to zaraza cholery zabrała wielu ich najbliższych czy znajomych. Widomym do dziś dokumentem tej strasznej epidemii jest miejsce w lesie Pęcherskiej Góry na tzw. Owsiskach, otoczone zarysem nie konserwowanego od dziesiątków lat rowu okalającego obszar nazywany cmentarzem cholerycznym. Pamięć o tej zarazie nie przemija, co raz jakaś ręka odnawia walący się krzyż drewniany. Miejsce to do dziś budzi lęk i daje okazję do opowiadań o strachach i złych duchach. Zaraza, która objęła nie tylko Czchów, lecz i dalekie okolice wyludniała nieraz całe wsie. Nie wiadomo skąd przyszła, z południa czy z północy, z zachodu, czy wschodu.

Sprawców wydarzeń okrutnych, tragicznych, bestialskich, jakie Czchów przeżył w dniu 5 sierpnia 1944 roku, wielu Czchowian nazywa zarazą. Tym razem wiadomo skąd przyszła. Z zachodu – jej mocodawcy – hitlerowskie SS, ze wschodu – wykonawcy – kozaccy własowcy. Te dwie zarazy nie są oczywiście porównywalne pod względem ilości ofiar. Ongiś cholera pochłonięła tysiące, ta ostatnia – była aktem świadomego okrucieństwa człowieka nad człowiekiem, okrucieństwa, którego spełnienie w niczym nie pomogło do zwycięstwa hitleryzmu. Nie tylko nie pomogło, ale zrodziło żądzę odwetu. To przecież po pacyfikacji, w miejsce poległych w niej Czchowian, stanęła do walki z faszystym zwielokrotniony zastęp dotychczasowych własowskich Azerbejdżan, odtąd żołnierzy polskiego, wojskowego ruchu oporu. Niewinna krew Czchowian zrodziła mścicieli hen, na dalekim Zakaukaziu. Wnet potem powstanie oddział partyzancki Ziemi Czchowsko-Iwkowskiej, aby śladami praojców pójść, spełnić swój obowiązek, jaki mu wyznaczyła historia i skomplikowane warunki polityczno – frontowe.

Sotnia “Kozaken Schuma” pod niemieckim dowództwem SS, przetrzebiona na Ziemi Kieleckiej przez tamtejszych partyzantów, w dniu 1 sierpnia 1944 roku przyciągnęła do Czchowa, zajmując dopiero opróżnione przez 200 niemieckich lotników kwatery w czchowskiej szkole. Dziwne to było wojsko, a raczej banda złoczyńców i tym dziwniejsze, że pod dowództwem niemieckich oficerów, szczytujących się porządkiem “Ordnung”. Banda ta przypominała raczej watahę z czasów Chmielnickiego. Były tam kobiety, dzieci, ba, nawet pop. Cóż on tam miał do czynienia? Chyba rozgrzeszał i błogosławił rano tych, którzy nocą dopuszczali się grabieży i gwałtów. Gdy przybyli, nikt po zapadnięciu zmroku nie odważył się znaleźć poza domem.

Czy przyjechali z gotowym planem pacyfikacji? Nic na to nie wskazywało. Pierwsze cztery dni minęły w zupełnym spokoju. Szwendali się po miasteczku i okolicznych domach nikogo nie zaczepiając, odwiedzali jedyną w Czchowie restaurację Niecicia (dziś restauracja “Grodzka” w Rynku), strzygli się u młodego fryzjera Franciszka Niecicia.

Zaczęło się nagle 5 sierpnia. Do niedawna znałem tylko jedną wersję wypadku, który był sygnałem do rozpoczęcia pacyfikacji i taką też przedstawiłem w krótkim maszynopisie “Wojskowy Ruch Oporu Antyhitlerowskiego na terenie Gminy Czchów i okolicy”. W toku uzupełniania materiałów do niniejszych wspomnień, dotarła do mnie nieco odmienna od pierwszej, wersja. Obie jednak wiążą się z osobą pierwszej ofiary pacyfikacji, ze wspomnianym fryzjerem – Nieciem.

Wersja pierwsza. W restauracji Niecicia znajdował się szereg osób, a wśród nich również kilku Kozaków. Zjawił się tam również Franciszek Nieć, który nawiązał rozmowę z Kozakami, czy też oni z nim. W pewnym momencie jeden z Kozaków miał zaproponować Nieciowi kupno pistoletu, z czego on nieopatrznie skorzystał. Za chwilę sprzedawca nieszczęsnej pukawki miał odezwać się do jednego ze swoich kamratów: popatrz, on ma pistolet, bandyta. Nieć zorientował się że padł ofiarą prowokacji, wyskoczył z lokalu, lecz nie uciekł daleko. Dościągała go seria z kozackiego automatu.

A oto druga wersja, która miała mieć swój początek w lokalu fryzjerskim Niecicia. Tego dnia, 5 sierpnia, siedziało tam kilku Czchowian, racząc się wspólnie wódką. Nieć przed chwilą skończył strzyżenie jednego z Kozaków, wyrażając niezadowolone i niechęć do dalszego obsługiwanie kozackich klientów. W pewnej chwili, widocznie podchmielony wyciągnął mały pistolet kalibru 6,35 mm oświadczając, że następnym Kozaków nie będzie obsługiwał. Ci się jednak zjawili. I dalej trudno dociec, jaki był dalszy przebieg wypadków. Czy Nieć źle ukrył pistolet w kieszeni, czy też zauważył go Kozak w szufladzie, którą Nieć musiał otwierać w czasie czynności fryzjerskich. Nieć niedługo potem miał się znaleźć w gospodzie. I tu jest niejasność. Czy faktycznie nabył drugi pistolet od Kozaka, czy też Kozak wskazywał na niego jako bandytę, miał na myśli zauważony u Niecicia pistolet. Która z wersji jest prawdziwa, mogliby wyjaśnić naoczni świadkowie, tych jednak nie udało mi się spotkać.

Obydwie wersje nie zmieniają jednak faktu, że pacyfikacja zaczęła się od “sprawy Niecicia”. W wywiązanej strzelaninie do Niecicia ginie przechodzący w pobliżu kapitan WP – AK Antoni Wyporek, ukrywający się u Skarzyńskich na Piaskach pod innym nazwiskiem, oraz dwie dalsze osoby. Teraz dopiero własowcy przystępują do organizacji pacyfikacji. Ich patrole wychodzą poza miasteczko i zamykają wszystkie dojścia do Czchowa. Wszystkich zdążających do Czchowa przepuszczają bez przeszkód, ale nikogo nie wypuszczają. O tej fazie pacyfikacji wspomina komendantka Wojskowej Służby Kobiet AK w placówce Czchów, p. Alina Sandra Kahane, obecnie po mężu Kisiel, wówczas 22-letnia mieszkanka apteki. Szła właśnie z Machulca wypełniając obowiązek łączniczki-kolporterki “Świtu”. Pod wierzchnią odzieżą miała ukryte egzemplarze tej prasy. W Czchowie było wszędzie pusto i cicho, osada jak wymarła. Zatrzymał ją patrol kozacki...

*Ciąg dalszy w kolejnym numerze.*



## KOLEJNY WŁASNY TOMIK

W poprzednim numerze Dagmara Mida z Tworkowej zaprezentowała się jako zdolna poetka, w tym numerze wracamy do odłożonej rozmowy z nią, jaka została przeprowadzona w redakcji pod koniec marca br. Red.

Dagmara Mida ma dopiero 19 lat, jest na I roku Akademii Pedagogicznej w Krakowie na Wydziale filologii polskiej. Przy okazji wydania II tomiku poezji jej autorstwa poprosiliśmy o kilka słów o sobie dla Czytelników. Jednak na początek proponujemy jeden z jej wierszy wiele mówiący o jej twórczości – “układaniu” wszystkiego, co przeżywa, do czego dorasta...

Moje niebo maleńkie  
Powoli układam moje niebo maleńkie  
choć tylu fragmentów mi jeszcze  
brakuje...

Małe, niebieskie  
z zielonymi obłokami nadziei  
żółtym słońcem radości  
złotymi gwiazdami miłości

My...  
dwie pędzące komety  
zaplatające całe sklepienie  
w warkocz szczęścia

na naszym małym niebie  
które kiedyś  
ułożę

**Sama o sobie pisze:**... *uczono mnie pierwszych słów: mama, tata, dom... dziś znam ich trochę więcej: ludzie, tży śmiech, miłość, szczęście, marzenia, wspomnienia, czas; o tym właśnie są moje wiersze. Pytam, szukając odpowiedzi, bo życie to ciągle poznawanie siebie i innych, poszukiwanie z nadzieją na znalezienie tego, czego się szuka, to oczekiwanie na spotkanie z Kimś, kto gdzieś czeka...*

### Kiedy ukazał się tomik?

W lutym br. Ten drugi tomik poezji jest zatytułowany: “Czekając na Ciebie”.

### Masz ze sobą recenzję tomiku? Kto ją napisał?

O mojej twórczości wypowiada się na łamach “Iskry” Andrzej Grabowski – znany poeta, pisarz. Wiele się od niego w ciągu kilku ostatnich lat nauczyłam.

### Może zacytujemy...?

“Chociaż jej proza wydaje się mieć więcej do powiedzenia i ukazuje jej pełniejsze możliwości warsztatowe, to jednak dopiero w poezji sięga się tam, gdzie nas unosi nieokiełznana lekkość metafory, a po kładce przenośni można z łatwością przejść nawet nad rwącym strumieniem codzienności. Szarość i problemy świata, w jakie wchodzi młody człowiek, nie zawsze są do zaakceptowania, ale wystarczy wiara i przekonanie w jakieś lepsze jutro, aby uwierzyć, że dobry Bóg wspomaga tych, którzy



zawsze mają nadzieję, ale nigdy nie tracą pokory. Stąd wyznanie Czuję się jak mrówka i żyję, jak mrówka. Stąd modlitwy o komedię romantyczną zamiast dramatu i wielka wiara w nieskończoność naszej wędrowki. Dalej pisze: myślę, że jest to poezja ciągłych poszukiwań, ale już z wyraźnie zaznaczonym i świadomie wybranym punktem odczytywania świata. Ten punkt wyznaczają: wiara, tradycja, rodzina i Mała Ojczyzna.”

**Przybliż nam więc swoje doświadczenia literackie, masz wiele dyplomów, widzisz pierwsze miejsca w konkursach szkolnych, powiatowych i ogólnopolskich... Piszesz prozą, wydałaś już drugi tomik poezji... Od czego się zaczęło?**

Zawsze, już od pierwszych prób pisania, wspierała mnie we wszystkim mama, jest polonistką. Pierwsze opowiadania, utwory prozatorskie pisane na konkursy, zostały docenione i trafiłam w IV, V klasie na Warsztaty Literackie w Tarnowie, gdzie pan Andrzej Grabowski udzielał mi rad i cennych wskazówek, zawsze też umiał docenić.

### A jak było z poezją?

Poezję piszę od VI klasy podstawówki. Nastroje wierszy zmieniały się i nadal zmieniają wraz ze mną. I tak pierwszy tomik pt. Pytajniki, jaki ukazał się w roku 2001 zawierał utwory pisane przez podstawówkę i I klasę liceum. W drugim tomiku już są utwory dojrzalsze, pisane w okresie licealnym. Piszę o tym samym niby, ale zmienia się mój punkt patrzenia na to wszystko, co mnie otacza, co przeżywam.



**Powiedz, jak udało Ci się wydać swoją poezję? To spory koszt...**

Niestety nie udało mi się nigdy znaleźć sponsorów, za każdym razem wiersze wydawaliśmy sami. Rodzice wspierają mnie finansowo i pomagają we wszystkim.

**Brałaś też udział w prezentacji swojej poezji w ramach Międzynarodowej Jesieni Literackiej Pogórza?**

Tak, podczas spotkań z pisarzami i poetami z całego świata, w Brzesku i Kąsnej Dolnej jako młodzi twórcy mogliśmy zaprezentować przed szerszą publicznością swoją poezję. Jest możliwość poobcowania z tą prawdziwą poezją, już ukształtowaną, z mistrzami. W 2002 roku otrzymałam nagrodę za debiut książkowy, z której jestem bardzo dumna.

**Kiedy piszesz? Czy musisz mieć nastrój, czy gdy się coś wydarzy, czy też niezależnie od wszystkiego...?**

Właściwie to samo przychodzi... zaczynam pisać i czasami nawet nie wiem, jak wiersz zakończyć. W moich wierszach można wyczytać smutek, melancholię, ale i radość, szczególnie ostatnie wiersze są "słoneczne".

**Studiujesz... czy te utwory wyrażają ten okres?**

Właśnie, teraz czuję się jak ryba w wodzie, robię to co lubię i chyba to właśnie odzwierciedlam najpełniej w swoich wierszach.

**Plany na przyszłość?**

Mam już około 80 nowych wierszy, to właśnie o nich pisałam – słoneczne... są inne. Cóż. Czekają na razie na wydanie.

**Czyli weny twórczej Ci życzyć nie muszę? Powodzenia więc życzę i wytrwałości w dążeniu do obranego celu.**

*Przygotowała J.D*

*O Patrycji Mordarskiej Czytelnicy mogli przeczytać przy okazji prezentowanego wieczorku poetyckiego Pani Teresy Horzymek, podczas którego również Patrycja miała swoje 5 minut. Bardzo zresztą udane 5 minut, o czym świadczy odważna recenzja, jaką napisał właśnie po tym spotkaniu „przyszły polonista” Tomek Latosiński. W tym dziale PROMOCJE jest właśnie miejsce na zauważenie, a potem stopniowe odkrywanie takich talentów, na pokazanie ich na zewnątrz... Toteż czynimy.*

*Red.*

## POEZJA MARZEŃ

### PATRYCJA MORDARSKA Z JURKOWA



Patrycja Mordarska, ubiegłoroczna absolwentka Publicznego Gimnazjum w Jurkowie, jest obecnie uczennicą I klasy o profilu humanistycznym w Liceum Ogólnokształcącym im. Jana Długosza w Nowym Sączu. Jej przygoda z poezją rozpoczęła się jeszcze w szkole podstawowej. Gdy redakcja szkolnej gazetki zwróciła się do rodzimych twórców z prośbą o ujawnienie się, Patrycja przyniosła wtedy

zeszytik z sympatycznymi rymowanymi, wyrażającymi jej dziecięce zachwyty. Forma wierszy tego skromnego debiutu świadczyła o tym, że cały wysiłek autorki skupiał się wówczas na szukaniu rymów.

Kolejne lata pokazały, że przygoda zmieniła się w wewnętrzną potrzebę utrwalania w słowie coraz bogatszych kontaktów z ludźmi i za światem, otwierającym się przed dzieckiem coraz szerzej. Pod wpływem dobrej literatury, z którą obcowała w szkole i podczas samodzielnej lektury w domu, zrozumiała, że poezja to sztuka słowa, sztuka metafory, toteż świadomie podjęła trud artystycznej obróbki tego, co wychodzi spod jej pióra, a inspirowane jest życiem.

Patrycja już wielokrotnie prezentowała się na wieczorach poetyckich organizowanych przez P. Martę Kozdrój w Publicznej Bibliotece w Jurkowie. Jej wiersze zyskały też pozytywną ocenę pisarza Andrzeja Grabowskiego i znalazły się w dziale debiutów w gazecie „Iskra”. To, co uznała za dobre, zebrała w całkiem okazałym tomiku, którego część przedstawiła szerszemu gronu podczas wieczoru poetyckiego (poświęconego twórczości Pani Teresy Horzymek) w Jurkowskiej Bibliotece Publicznej. Urzeczony urokiem tej poezji student IV roku polonistyki na Uniwersytecie Rzeszowskim, Tomek Latosiński, wyraził swą opinię w formie recenzji.

Ta recenzja oraz wybrane wiersze Patrycji dadzą Czytelnikom obraz młodej poetki, którą śmiało można zaliczyć do grona miejscowego parnasu.

*Józefa Zawada*

*naucz. j. pol. w Publ. Gimn. w Jurkowie*

POZWÓL MI

Pospacerować z Twoim  
życiem  
Położyć się razem z Tobą  
na poduszce  
trosk  
Przespać się z Twoimi  
kłopotami  
Przeskoczyć z Tobą  
problemy  
Powspinać się  
na szczyty  
marzeń  
i  
łapać promyki  
nowych nadziei

Nie chcę  
Spędzić całego życia  
na progu  
Twojego serca  
- jeśli cichutko zapukam  
otwórz zamki  
- jeżeli zadzwonię  
zaprosz mnie  
I pozwól  
przynajmniej raz  
rozplynać się w Tobie

*P.M.*



## RECENZJA

# ... GDZIE JESTEŚ MÓJ MAŁY KSIĄŻĘ? ...

Czytając poezję Patrycji, niewątpliwie wchodzimy w krąg utworów tzw. liryki kobiecej. W tym przypadku mamy do czynienia z utworami osoby jeszcze bardzo młodej. Ta dorastająca kobieta pisze o tym, co jest w niej, o swoich uczuciach, pragnieniach i tęsknotach. Jest to poezja bardzo osobista i liryczna. W trakcie czytania możemy prawie odczuć emocje, jakie towarzyszyły autorce, kiedy pisała taki czy inny utwór. Poetka otwiera przed nami swoje wnętrze i niejako pozwala spojrzeć w głąb własnej duszy.

W jej wierszach znajdziemy „szczenięcy” erotyzm, jak zauważyła babcia Patrycji: „jeszcze nie przeżyty...”. Wyłania się z nich również tęsknota nastolatki za prawdziwą, piękną, jedyną, wieczną i niemalże filmową miłością, a może po prostu za uczuciem. Nie jest to jednak temat dominujący w wierszach nastoletniej poetki. W jej utworach możemy zauważyć równocześnie inne wątki. Pojawia się w nich również charakterystyka młodości, zachwyt przyrodą, a także afirmacja i pragnienie życia. Poetka pisze o tym, że chce doświadczać wszystkiego, co niesie z sobą istnienie człowieka. Pragnie „wznosić się i lecieć” „(...) wyżej od wszystkich (...)”, nawet jeśli grozi to „upadkiem”.

W jej twórczości są również liryki o charakterze filozoficzno-refleksyjnym. Dobrym tego przykładem jest wiersz „Golgota”, którego podmiotem lirycznym jest cierpiący Chry-

stus. Temat obecny w literaturze i poezji od jej początków, tutaj ukazany w nowym świetle, nabiera znowu znaczenia. Utwór poważny, wzruszający i szczery.

Liryka, stworzona przez Patrycję dojrzewa i rozwija się wraz z nią. Utwory stają się coraz bardziej przemyślane, poruszają nowe problemy. Poetka zrezygnowała z rymów i znaków interpunkcyjnych, nie wpływa to jednak negatywnie na jej wiersze. Autorka stosuje bardzo dokładnie skonstruowane i niezwykle pojemne metafory. Powoduje to możliwość wielorakiego ich odczytania, a jednocześnie nie zniekształca sensu wypowiedzi. W niektórych wierszach znajdziemy, nie wiem, czy zupełnie świadomie użyte, nawiązania i odwołania do innych dzieł literackich.

Trudno jest polecać komukolwiek poezję. Jest to bowiem specyficzny gatunek literacki, w którego odbiorze, w dużej mierze, biorą udział nasze emocje i osobiste odczucia. Jak wiadomo, każdy z nas jest inny i ogólnie mówiąc podoba mu się co innego. Dlatego nie napiszę teraz coś w stylu: świetna, wręcz genialna poezja. Zostawiam ocenę każdemu z Was. Myślę jednak, że wszyscy Czytelnicy, szczególnie Ci młodszy, albo płci żeńskiej, znajdą w utworach młodej, nastoletniej poetki coś dla siebie. Odkryją w jej liryce, choćby małą, cząstkę własnej osobowości.

*Tomasz Latosiński.*

## Atrakcyjna oferta dla organizatorów wesel i przyjęć rodzinnych

**OSP w Tworkowej oferuje usługi  
w zakresie wypożyczania sali widowiskowej  
na wesela, zabawy i przyjęcia do 150 miejsc.**

Wyposażenie zaplecza to:

- kuchnia węglowa i gazowa, patelnia elektryczna, kpl. garnków,
  - komora chłodnicza na placki,
  - 2 szafy chłodnicze na mięso i jego wyroby.
  - pełny i elegancki zestaw nakryć dla 200 osób.
- Wszystko na jednej kondygnacji.

Na parterze szatnia, sanitariaty  
i podręczny zamykany magazyn.

Przestronny i oświetlony parking dla samochodów osobowych i autobusów.

Koszt wypożyczenia na 7 dni wynosi tylko 550 zł, wynajmujący pokrywa koszty zużytych mediów: wody, gazu i prądu na podstawie wskazań urządzeń pomiarowych.

**Jesteśmy najtańsi – sprawdź  
– tel. 68 42 079 lub 68 42 174**

Zapraszamy do korzystania z naszych usług.

Zarząd OSP w Tworkowej



# PROGRAM ROLNOŚRODOWISKOWY

Program Rolnośrodkowy jest jedną z form finansowej pomocy udzielanej rolnikom przez Unię Europejską. Program ten jest inny niż pozostałe działania pomocowe, ponieważ jego głównym przesłaniem jest zachowanie piękna przyrody i krajobrazu naszych wsi. Niezwykle, zachowane dotąd wartości przyrodnicze i krajobrazowe polskich terenów wiejskich, wynikające z tradycyjnych metod rolniczych, są wartością coraz bardziej dostrzeganą w Europie.

Cele Programu Rolnośrodkowego to:

- Promocja systemów produkcji rolniczej przyjaznej dla środowiska
- Zachowanie różnorodności biologicznej siedlisk półnaturalnych
- Zachowanie starych ras zwierząt hodowlanych i odmian roślin uprawnych
- Podniesienie świadomości ekologicznej mieszkańców wsi

W krajowym Programie Rolnośrodkowym w latach 2004-2006 mogą uczestniczyć producenci rolni, którzy prowadzą działalność rolniczą w swoim gospodarstwie na powierzchni, co najmniej 1ha użytków rolnych. Program w gospodarstwie musi trwać przez okres 5 lat z możliwością wdrożenia o dalsze pięć lat.

Program obejmuje:

- Stosowanie metod przyjaznych dla środowiska, a także prowadzenie gospodarstw ekologicznych
- Utrzymanie ekstensywnych łąk i pastwisk o wysokich walorach przyrodniczych
- Stosowanie międzyplonów w celu ochrony gleb i wód oraz zmniejszenie strat azotu
- Tworzenie stref buforowych na granicy siedlisk wrażliwych na zanieczyszczenia pochodzenia rolniczego
- Zachowanie rodzimych ras zwierząt gospodarskich

Rolnik zainteresowany udziałem w Programie powinien zgłosić się do pracowników Ośrodka Doradztwa Rolniczego którzy pomogą mu sporządzić plan Rolnośrodkowy i wypełnić wnioski, które to dokumenty rolnik będzie składał w dowolnym terminie przez cały rok w Biurze Powiatowym Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Brzesku, ul. Szczepanowska 23.

Wnioski będą rozpatrywane zgodnie z kolejnością złożenia w dwóch terminach od 15 stycznia i od 15 czerwca.

Rozpoczęcie programu będzie możliwe po uzyskaniu pozytywnej opinii Kierownika Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Brzesku od 1 marca lub 15 sierpnia.

Środki finansowe będą wypłacone po 1 roku realizacji Programu.

*Pracownik ODR  
Wanda Kornaś*

## F.H.U. „Estetic”

**Tworkowa 189**

Profesjonalne czyszczenie:

- dywanów
- tapicerki samochodowej
- tapicerki meblowej

**tel. (0-14) 6842159, kom. 0-600921008**

## OGŁOSZENIE

Burmistrz Czchowa informuje, że w dniach od 24 maja do 14 czerwca na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Czchowie (Rynek 12) jest zawieszony wykaz nieruchomości, stanowiących własność gminy Czchów, przeznaczonych do sprzedaży. Działki nr 24/2 o pow. 0,83 ha; 612/3, 612/5 o łącznej powierzchni 0,40 ha; 82/1, 82/3, 82/4 o łącznej powierzchni 0,48 ha położone w Jurkowie. Działki nr 440 o pow. 0,97 ha; 311/2 o pow. 1,07 ha; 18 o pow. 1,30 ha położone w Złotej; działka nr 41/3 o pow. 0,53 ha położona w Tworkowej; działka nr 76/4/310/2 położona w Piaskach-Drużkowie o pow. 1,34 ha. Działki nr 826/2 o pow. 1,37 ha, 794/2 o pow. 0,23 ha, działka 823/4 o pow. 0,13 ha, działka 1193/1 o pow. 1,80 ha położone w Czchowie.

Nieruchomości przeznaczone do dzierżawy oznaczone jako działki 1346/3 o pow. 0,70 ha; 1346/6 o pow. 0,85 ha i działki 494/5 i 494/3 o łącznej powierzchni 0,1199 ha położone w Czchowie.



## CO Z TĄ POLSKĄ... NA JESIENI

„Oj! Jak ujada na słoniu mopsik malusi,  
*jakiż ten mopsik odważny być musi*” -

w taki oto sposób Rosjanie zwykli charakteryzować polską wobec Rosji politykę. W rzeczy samej, trudno o coś bardziej celniejszego. To co wyprawia nasza – pożał się Boże – klasa polityczna, nie tylko zresztą w tej kwestii, woła o pomstę do nieba. Śmieszno i straszno!!! Tylko kto do diabła upoważnił ich do robienia takich głupot, jedna za drugą i końca nie widać. Mam też pretensję do świata dziennikarskiego, który okazuje się być nie mniej naiwny niż politycy. Tak sobie myślę i przypominam rozmowę z pewnym znajomym Węgrem. Rozmawialiśmy sobie na tak zwane tematy porównawcze, czyli jak jest tu i jak jest tam. Wyszło mniej więcej, że i tu i tam jest średnio na jeża, włącznie z korupcją, kompromitacją i kardynalnie niskimi płacami. Jak już sobie porównaliśmy, to Istvan na koniec rzecze tak: *„Ale my i tak was podziwiamy, bo tak jak wam dają w kość, to my byśmy chyba nie wytrzymali! A wy to tak dzielnie znosicie...”* Oczy mi się zrobiły jak guziki, bo to ja gotów byłem jemu współczuć, że u nich tak ciężko – a tu masz niespodziankę. Madziar nie mógł zrozumieć, jak może utrzymać się naród, w którym połowa zdolnych do pracy tej pracy nie ma. Na Węgrzech, warto nadmienić, bezrobocie ma wymiar higieniczny, to znaczy nie pracuje ten kto bardzo nie chce. Otóż, gdy rozejrzeć się dookoła i przeanalizować statystyki GUS-owskie (ponad 20% Polaków sprowadzonych do nędzy) to trzeba przyznać, że Madziar widział więcej. Tego nie widać ze szczytów polskiej władzy, ona zajęta jest budową Polski mocarnej, nie to, że na glinianych nogach stojącej. Żeby było mocarstwo, to trzeba mieć silne wojsko, które na przykład „pookupuje” jakiego tam kraj, nie bać się srsiadów, pouczać „głupszych”, reformować, co się da i gdzie się da – taki sobie przepis na wielkość wykombinowali. Że tam i narodu nie może koniec z końcem związać, to już inna broszka – jak zostaniemy mocarstwem, to i naród coś z tego ogryzie. Teraz niech naród sobie poczeka – przecież przyzwyczajony jest do czekania, że jutro będzie lepiej. No ale do rzeczy. Po pierwsze; pamiętacie jak „ogłosiło”, że jedziemy do Iraku bronić świat demokratyczny przed terroryzmem? Dziennikarze zapytali, co z tego będziemy mieć. „Odpowiedziało” że prestiż, szmal od Wujka Sama, kontrakty na rychłą odbudowę tego, co Wuj Sam (z naszą pomocą zniszczył), a może nawet będziemy latać do USA bez wiz. Co mamy po kilku latach? Kilkanaście trupów, obietnice, obietnice, obietnice. Po drugie; przypominacie sobie, jak „zreformowało” kraj na cztery sposoby? Dziennikarze zapytali, po co to robią. „Odpowiedziało” że powiaty to poszerzenie samorządności i decentralizacja, że gimnazja to zupełnie nowa (SAMODZIELNA!!!) i strasznie potrzebna szkoła, że KASY CHORE ulecą migusiem chorą służbę zdrowia, że filary emerytalne to na starość kasiura nie do przejedzenia. Po kilku latach geniusze reformatorzy znów szykują się do władzy pod zmienionymi szyldami. Tymczasem powiaty okazują się niepotrzebnymi

darmozjadami, które wyrwywają gminom dotychczasowe kompetencje (komunikacja, budownictwo, itp.) aby uwiarygodnić potrzebę swojego istnienia – o kuriozum! Jakże to pięknie realizują one w ten sposób pana-Kuleszową ideę „skrócenia drogi do urzędu” – co nie panie Profesorze!!!? Kasy chorych wcześniej wyzionęły ducha niż – na całe szczęście – służba zdrowia. Gimnazja to nie są wcale nowe szkoły, tylko przylepki do podstawówek. ZUS tak kombinuje z filarami, że widać te lśniące w gmachach owej potężnej, zbudowanej z naszych składek instytucji, za to na kontaktach naszych niewiele widać, prawie nic nie widać – dlatego „ono zasugerowało” żeby sobie trzeci filar założyć. Po trzecie: słuchaliście jak ostatnio „nadawało” na Ruskich? „Nadawało”, że Ruskie nas nie lubią, że Ruskie mają gdzieś naszego Prezydenta i na imprezie w Moskwie posadzili go z tyłu, że ruski Prezydent nie powiedział, że to my wygraliśmy II wojnę światową, że nie przyjechał na imprezę do Warszawy, że Ruskie się mszczą na nas za Ukrainę i że epidemia grypy w maju to zdradliwy podstęp też Ruskich, no bo nie przecież USA. USA swego czasu nas zaopatrywała w stonkę przeciż, w paskudne wirusy przegniły. Mam bardzo poważne pytanie do dziennikarzy – a wiem, że co najmniej kilkoro mieszka w Czchowie, w tym „jedno czchowskie dziennikarstwo” to ma nawet kontakty w USA. Otóż zapytajcie swoich znajomych po piórze, czy tam mikrofonie, dlaczego nie rozliczacie tych „obiecycywy” z ich obietnic (np. Irak)? Dlaczego nie pokazujecie, że partacze partaczą i należy ich się wystrzegać na przyszłość (np. twórcy „czwórreformy”)? Dlaczego pochwalacie działalność politycznych dyletantów zamiast ich ośmieszyć (np. rusofobia, albo jak kto woli, nasze wobec Ruskich nie uleczone kompleksy)? Niech się przed wami wytłumaczą, a społeczeństwo niech przeproszą za to, co popsuli. Jak ja słyszę, że „te”, co mozolnie budowali III RP, teraz tumanią ludzi, że zmagstrują zupełnie nową i uczciwą IV RP, to mam wątpliwości więcej niż wody jest w Jeziorze Czchowskim. *„Do tej samej rzeki nie da się dwa razy wejść!!!”* - kilka tysięcy lat temu mądry Grek doszedł do słusznego przekonania i wszyscy mu do dziś wierzą na słowo, a tu proszę, odkrywcy się znaleźli – psia kość i ukradziony księżyc!!! Nie piszę tego tekstu dlatego, żeby Państwu obrzydzić polityczne wańki wstańki POPISowe, bo wszyscy oni wari są siebie, od lewa do prawa licząc. Piszę dlatego, że – być może naiwnie – ale wierzę, że na jesieni, zanim postawicie krzyżyk komuś tam na cztery czy pięć lat, to się porządnie zastanowicie. I nie słuchajcie za bardzo propagandy medialnej, lecz raczej własnego sumienia podczas głosowania. Tak ten świat jest ułożony, że w demokracji przedstawicielskiej – taką mamy w Polsce - to lud ma władzę najwyższą, ale tylko w te dni, gdy stawia krzyżyki na karcie wyborczej. Warto o tym pamiętać 25 września, 9 października i najpewniej dwa tygodnie po 9 października. Potem będą rządzić przedstawiciele nasi, lepsi lub gorsi, a my, co najwyżej, możemy się cieszyć z ich rządów lub wstydzić za nich. I to by było na tyle.



## CIEKAWOSTKA POCZTÓWKOWA



Prezentowana fotografia nie jest klasyczną pocztówką. Robi ona raczej wrażenie zdjęcia pamiątkowego – u stóp baszty widać grupę osób pozujących do fotografii. Najprawdopodobniej jest to grupa uczennic jakiejś szkoły – świadczą o tym jednolite mundurki. Zdjęcie pochodzi zapewne z początków minionego wieku, aczkolwiek nie ma niestety żadnych danych pozwalających na podanie dokładniejszej daty. Fotografia posiada z tyłu linie charakterystyczne dla pocztówek (miejsce na wpisanie adresata i adresu), ale nie pochodzi z obiegu pocztowego.

TK

PS. Odnośnie wątpliwości, co do pocztówki zaprezentowanej na tych łamach przed dwoma miesiącami – widoczny na pocztówce z lat trzydziestych słup nie jest słupem instalacji elektrycznej, lecz słupem telefonicznym.

# KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

	1			2		3		4		5
6			24			27				
						7		34		23
8			9		16					
			15							
					10		11			4, 35
12			30, 32							
			33	28	13:22:26	11				
						13				14
15			16		17					
							18			
19, 40			2					9, 36		
19										
				3	12		14			
					20					
20			5		29, 38		6	7, 25, 31	8, 18	21
21				1	39	37				10, 17

Poziomo:

3. dozorca, strażnik
6. między przełykiem a jelitem cienkim
7. najlżejszy z pierwiastków
8. tylna część ciała ptaków
10. miasto z portem lotniczym w Baliach
12. pnącze niezbędne do produkcji piwa
13. kontynent o powierzchni 10,5 mln km<sup>2</sup>
15. krasomówca
18. biblijna pieśń modlitewna
19. rolka, zwój
20. ryba składająca ikrę
21. mały odgryziony kawaleczek jedzenia

Pionowo:

1. powstaje na ugotowanym mleku
2. nieprzyjemny zapach, smród
3. niewielki teren zieleni w mieście
4. krajan, ziomek
5. setka w oprawce
9. państwo leżące nad morzami Czerwonym i Śródziemnym
10. ogół duchowieństwa
11. miejsce zamieszkania
12. śmieciek, ryzykant
14. pracownik kotłowni
16. książkowy zbiór map
17. rodzaj noża służący do korowania i wygładzania drewna
18. górską ścieżka

Kr

Rozwiązanie krzyżówki z nr specjalnego brzmi:  
CZCHOWSKI KLUB EKOLOGA

Prawidłowe rozwiązanie nadesłała Gabriela Buchowicz - Czychów Trawniki. Zapraszamy po odbiór nagrody.



# RABEK

Zbigniew Rabiasz

Generalny przedstawiciel firmy

## OKNOBUD

**NOWOCZESNE, PIĘCIOKOMOROWE  
OKNA I DRZWI PCV dla wymagających!!!**

System SALAMANDER  
Tel. (0-14) 652 46 60

Brzesko – Słotwina  
hurt – detal

**WĘGIEL – 605 606 047**

BIURO ZAMÓWIENI CZCHÓW  
e-mail: [biuro.rabek.pl](mailto:biuro.rabek.pl)  
[www.rabek.pl](http://www.rabek.pl)

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie  
Oddział w Czchowie, ul. Krakowska 10  
tel.(014) 66-36-066

## OGŁASZA SPRZEDAŻ

Gospodarstwa rolnego  
wraz z zabudowaniami  
mieszkalno – gospodarczymi  
o pow. 9,99 ha  
w miejscowości Tuchów – Garbek

Domu mieszkalnego  
o powierzchni 93 m<sup>2</sup> w Czchowie.

**Atrakcyjne ceny!!!**

Zapraszamy do naszych palcówek.  
Oddział ul. Krakowska 10, Filia Rynek 4  
POK Porąbka Uszewska 285

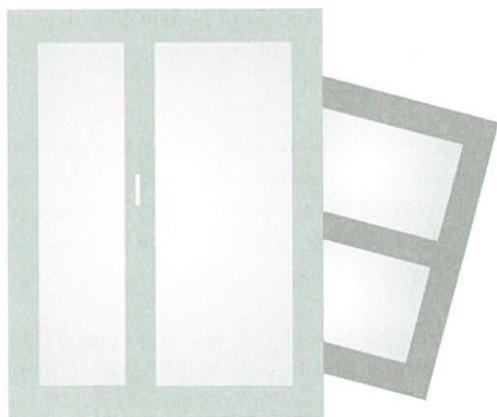


32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

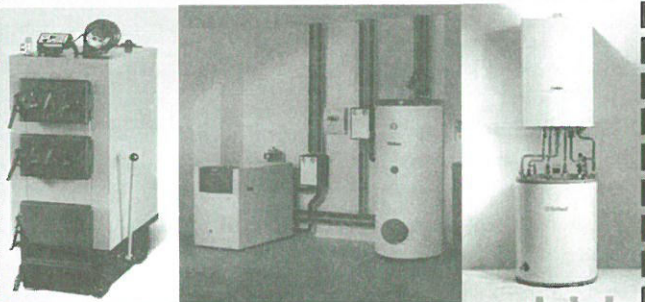
### PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



### Z.U.H. Leszek Szot

Jurków 270 tel./fax: 014/6842203  
68 42 410, kom. 0601 496 571  
e-mail: [szot@b-net.pl](mailto:szot@b-net.pl) [www.szot.b-net.pl](http://www.szot.b-net.pl)



kompletne wykonawstwo instalacji  
wod-kan-gaz-co  
kolektory słoneczne  
kotły kondensacyjne  
usługi mikrokoparką   
wiercenie otworów w żelbetonie do  $\phi$  150

SERWIS URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH



27 maja 2005 r. na hali sportowej w Czchowie odbył się towarzyski turniej koszykówki dziewcząt O PUCHAR BURMISTRZA CZCHOWA zorganizowany przez MOK Czchów oraz UKS Zelina w Jurkowie

Uczestnikami turnieju były kluby: ZELINA — JURKÓW, PAŁAC MŁODZIEŻY — TARNÓW, GORCE — NOWY TARG. W kolejnym numerze szersza relacja.

\*\*\*

4 czerwca br. w Ośrodku Wypoczynkowo-Szkoleniowym Łaziska w Czchowie otwarto kolejną wystawę plastyczną. Organizatorami wystawy są Państwo Gabriela i Wojciech Kubickowie wraz z Miejskim Ośrodkiem Kultury w Czchowie. Uczestnikami wystawy są: Grażyna Blecharczyk, Agnieszka Karecka, Joanna Maderka, Regina Krzyk, Renata Rzepka Gabriela Kubickowa oraz dr hab. Wojciech Kubiczek.

Wystawę można obejrzeć w galerii wystaw MOK-u w Czchowie od 6 do 30 czerwca 2005 r.

ZAPRASZAMY

\*\*\*

Z rolnictwa

Przypomnijmy. Program rent strukturalnych ma zachęcić rolników w wieku przedemerytalnym do zaprzestania prowadzenia działalności rolniczej i przekazania gospodarstw następcom — osobom młodszym, mającym wykształcenie rolnicze. Podstawowa wysokość renty strukturalnej wynosi 210% kwoty najniższej emerytury. Renta przysługuje rolnikowi, który posiada co najmniej 1-hektarowe gospodarstwo, ukończył 55 lat, przez ostatnie 10 lat gospodarował na ziemi i był przez co najmniej 5 lat ubezpieczony w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego. Warto dodać, iż środki przeznaczone na realizację programu zostały uruchomione.

\*\*\*

Zapytaliśmy w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, o ile zmieniła się struktura dopłat bezpośrednich w odniesieniu do gminy Czchów. Otrzymaliśmy następujące dane: gmina Czchów w roku 2005 złożyła ponad 760 wniosków o dopłaty bezpośrednie do rolnictwa, co stanowi o

k

13% w skali powiatu. W ubiegłym roku ten procent był niższy, złożono 660 wniosków. **WAŻNE! Jest Komunikat Oficjalny Komisji Europejskiej potwierdzający, że czas składania wniosków został przedłużony do 31 maja bez sankcji + o dodatkowe 25 dni z sankcjami.**

\*\*\*

Uwaga!!!

W związku ze zbliżającym się końcem okresu zasiłkowego (okresu, na jaki zostały przyznane świadczenia rodzinne) tj. 31 sierpnia 2005 roku, informuję, że jeżeli osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z dokumentami od 1 lipca do dnia 31 lipca 2005 roku, świadczenia rodzinne przysługujące za miesiąc wrzesień wypłacone zostaną do dnia 30 września 2005 roku. W przypadku złożenia wniosku wraz z dokumentami w okresie od dnia 1 sierpnia 2005 roku do dnia 30 września 2005 roku, świadczenia rodzinne przysługujące za miesiąc wrzesień wypłacone zostaną do dnia 31 października 2005 roku.

\*\*\*

W maju br. odbyło się zebranie Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Czchowskiej. Przedstawiono na nim sprawozdanie z rocznej działalności Stowarzyszenia i następnie udzielono absolutorium Zarządowi za działalność w roku 2004. Wpłynęły również nowe propozycje działań.

- **Henryk Kornaś zgłosił wniosek, aby Stowarzyszenie objęło patronat nad obchodami zbliżającego się (rok 2008) 800-lecia istnienia Czchowa!** (Warto sięgnąć do informacji historycznej, opracowanej przez Kustosza Muzeum Okręgowego w Tarnowie — pod tekstem: *Opowieść o mieście Czchowie — przyp.red.*)

- Padła propozycja Marii Wiśniewskiej Płachty dotycząca włączenia się Stowarzyszenia w organizację ścieżki przyrodniczo-historyczno-geologicznej na terenie Czchowa.

- Przygotowano warunki kolejnej edycji Konkursu "Piękna Posesja Ziemi Czchowskiej", którego regulamin publikujemy wewnątrz numeru. Zapraszamy chętnych do zgłaszania swoich ogrodów, pokazania otoczenia swoich domów, w które wkłada się wiele pracy by wyglądały pięknie i które często przypominają prawdziwe dzieła sztuki. Warto je pokazać.

- Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej podjęło się organizacji konkursu „Parlamentaryzm Polski — Tradycje i Współczesność”. O wynikach konkursu poinformujemy po zakończeniu drugiego etapu.

\*\*\*

Maj był miesiącem, w którym mieszkańcy Czchowa mogli słyszeć z wieży zamkowej (baszty) piękne pieśni Maryjne wygrywane przez czchowskich hejnalistów.

Jako ciekawostka warto dodać, iż w latach 20-tych XX wieku również płynęły z baszty dźwięki wygrywanych melodii, więc powrót do tradycji?

\*\*\*

Był to okres ważnych wydarzeń — zdawania egzaminów dojrzałości, przystępowania do I Komunii Św., obchodów rocznicy urodzin śp. Karola Wojtyły (18 maja), które w naszej gminie nie pozostało bez echa.

\*\*\*

Tablice Ogłoszeń w Urzędzie Miejskim są dostępne dla mieszkańców gminy. Można na nich znaleźć lub umieszczać informacje, ogłoszenia. Zachęcamy też do umieszczania na łamach "Czasu Czchowa" zapytań, tematów, które warto poruszyć, problemów. Redakcja będzie kierować te sprawy do odpowiednich osób i w miarę możliwości udzielać odpowiedzi zainteresowanym.

\*\*\*

Rynek w Czchowie nabiera stylu altany widowiskowej, scena jest obecnie udekorowana wykonaną na zlecenie Burmistrza płaskorzeźbą przedstawiającą ryneček czchowski. Dzieło zostało wykonane przez Monikę Janicką z Czchowa i umieszczone nad sceną.

\*\*\*

Zbliża się sezon turystyczny. Spływ tratwami z Czchowa do Zakliczyna już ruszył. Na czynną przystań, kąpiele wodne i słoneczne trzeba będzie jeszcze poczekać. W następnym numerze materiał turystyczny z tele-adresami, mapką, informacjami, zdjęciami.





*Dzień bibliotekarza to dobra okazja do podsumowań*

*Montaż płaskorzeźby nad sceną w rynku*



Dla Czytelników na pamiątkę urodzin ś.p. Jana Pawła II (18 V) publikujemy zdjęcie Papieża wraz z błogosławieństwem.

Każdy Polak wierzy, że PAPIEŻ czuwa nad nami i po śmierci, niech więc pozostanie z nami, byśmy nie zapominali, o czym do nas mówił, jak uczył nas modlić się i żyć.

*Wniech Was Hogartari  
 Dóy Wreckmagony  
 Ofese + Syn + ; Duch koroz  
 Jan Pawel II  
 papia.*



# Hurtownia WRAMEX

Henryk Wrona - Jurków 229

**HURT-DETAL**  
artykuły spożywczo-przemysłowe, piwo, napoje

**SAMOOSŁUGA**

**BOGATA OFERTA HANDLOWA  
ATRAKCYJNE CENY**

Zapraszamy od 7.00 - 20.00

**OFERUJEMY**  
pełne zaopatrzenie w artykuły spożywcze i napoje  
na imprezy okolicznościowe:  
przyjęcia, zabawy, wesela

- dostawa na miejsce gratis -

**ZAPRASZAMY**  
Tel. (0-14) 6636144



**KRAKOWSKI BANK SPÓŁDZIELCZY  
ODDZIAŁ BOCHNIA  
FILIA W JURKOWIE**

Zadbaj o swoje pieniądze

**RACHUNEK DEWIZOWY A'VISTA**

Dla osób fizycznych prowadzony w walutach:

✓ EURO

✓ USD

Otwarcie rachunku - wpłata wkładu 50 EURO lub USD

Otwarcie rachunku bez wniesienia wkładu 15 PLN

Prowadzenie rachunku bez opłat

Wpłaty i wypłaty bez opłat

Wypłata z rachunku w złotychkach bez opłat

**RACHUNEK DEWIZOWY BIEŻĄCY**

Dla osób prowadzących działalność gospodarczą:

Otwarcie rachunku z wkładem 50 EURO lub USD - 15,00 PLN

Otwarcie rachunku bez wniesienia wkładu - 25,00 PLN

Prowadzenie rachunku - 10,00 PLN/m-c

Wpłata na rachunek - bez opłat

Wypłata w walucie lub złotychkach - 0,30% min 10 PLN

Przelew z rachunku za granicę lub do innych banków polskich  
0,25% min 30 PLN max 300 PLN

Informujemy również Państwa, że KRS O/Bochnia Filia w Jurkowie prowadzi skup i sprzedaż waluty EURO i USD

**SIEĆ HANDLOWA  
DELIKATESY  
CENTRUM**

**ZAPRASZA**

7 dni w tygodniu

Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

Nd. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

**ATRAKCYJNE CENY**



**32-600 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544**

**Restauracja  
„PODZAMCZE”  
w Melsztynie**

Wincenty Grzesicki

tel. (0-14) 6659414



Malowniczo usytuowana nad Dunajcem  
przy głównej trasie Jurków Tarnów  
Eleganckie, kameralne wnętrza, zacieniony taras.

**WYŚMIENITA KUCHNIA STAROPOLSKA  
MIŁA, PROFESJONALNA OBSŁUGA  
OSOBISTY NADZÓR SZEFA  
W SEZONIE CZYNNY GRILL**



Organizujemy wesela, bankiety, imprezy okolicznościowe  
Restauracja czynna w godzinach  
poniedziałek sobota 8.00-21.00  
niedziela - 9.00-21.00

**ZAPRASZAMY**



SIEĆ HANDLOWA

# DELIKATESY CENTRUM

ZAPRASZA

7 dni w tygodniu

Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

Nd. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>



ATRAKCYJNE  
CENY



32-600 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544



**KRAKOWSKI BANK SPÓŁDZIELCZY  
ODDZIAŁ BOCHNIA FILIA W JURKOWIE**

**STACJA PALIW „PETROL”**

**TEL. (014) 66 36 040 TEL./FAX (014) 66 36 046**

**BANK CZYNNY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU  
W GODZINACH: 9.00-17.00**

**Laureat Nagrody Gospodarczej  
Prezydenta RP dla najlepszej  
instytucji finansowej**

**Krakowski Bank Spółdzielczy  
– godny zaufania od ponad 100 lat**

## prezentacje szkół...

# ZS TYMOWA



kl II P.G. - wych. A.Kopytko



kl I PSP - wych. Z. Kordecka

**Czas Czchowa** – magazyn informacyjny Gminy Czchów. **Redakcja:** Redaktor Naczelny - Joanna Dębiec, **Foto** - Joanna Dębiec, **Rozrywka** - Krystian Jan Goliński. **Wydawca** - Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie **Pismo finansowane przez:** Radę Miejską w Czchowie. Zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej. **Reklamy stałe:** FHU RABEK, FHU WRAMEX, SEKO, Restauracja PODZAMCZE, BSR o/Czchów, KBS o/Bochnia, Delikatesy CENTRUM **Adres do korespondencji:** 32-860 Czchów, Rynek 12, tel. 014 662 17 32; kom. 880 929 529; e-mail: redakcja@czchow.pl; **www.czasczchowa.pl** Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzega sobie - w razie ich druku - możliwość skrótów. Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności. **Skład i druk:** Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.



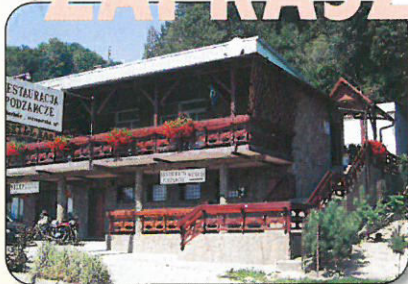


## Restauracja „PODZAMCZE” w Melsztynie

tel. (0-14) 6659414

Wincenty Grzesicki

# ZAPRASZAMY



**PON - SOB**  
8.00-21.00

**NIEDZIELA**  
9.00-21.00



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440  
Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

## PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



**BANK SPÓŁDZIELCZY  
RZEMIOSŁA W KRAKOWIE  
OI CZCHÓW**

r-k 85891032 BPS O/Kraków  
tel./fax 0 14 66 36 109, 66 36 066, 66 36 017

Oddział czchowski BSR to nowoczesna placówka finansowa oferująca kredyty na utworzenie lub urządzenie gospodarstwa rolnego, obsługę finansową, lokaty terminowe, kredyty na działalność gospodarczą, prowadzenie rachunków oszczędnościowo-rozliczeniowych.



## Hurtownia WRAMEX

Henryk Wrona  
Jurków 229  
tel. 663 61 44

Zapraszamy  
od 7.00 do 20.00

**Hurt-detal**  
artykuły spożywczo-przemysłowe,  
piwo, napoje  
**SAMOBSŁUGA**

**Bogata oferta handlowa**  
**Atrakcyjne ceny**



**Dealer**  
Nadwiślański Węgla S.A.



Cementownia  
**Nowiny**

**Leier**  
TARNOWSKIE ŁAZKI  
CERAMIKI BUDOWLANE

**AUSTROTHERM**  
POLSKA



**NORGIPS**



Firma Usługowo - Handlowa  
**„RABEK” w Jurkowie**  
tel. 014 6860540 - biuro  
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl

### PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia **NOWINY**  
ZCW **GÓRAŹDZE** - wapno  
**LEIER** TZCB Wola Rzędzińska  
**PREFABET** St. Wola - bloczki PGS  
**AUSTROTHERM** - styropian  
**NORGIPS** Opole - płyta GK  
**ROCKWOOL** - wełna mineralna

Jurków - tel. (0-14) 68 43 400  
Tarnów - tel. (0-14) 62 76 216  
Brzesko - tel. 0605 606 047  
Bochnia - tel. (0-14) 61 12 982  
Dębno - tel. (0-14) 66 50 102  
Tuchów - tel. (0-14) 65 24 747  
Gnojnik - tel. (0-14) 68 49 240  
Tymowa - tel. (0-14) 68 60 560  
Lipnica Mur. - tel. (0-14) 68 52 424  
Gwoździec - tel. (0-14) 66 59 445

**OPTIROC** Gniew - keramzyt  
**BRUK-BET** Tarnów  
**IBF** Bolesławiec - dach. betonowa  
**IZOPOL** - pokrycia dachowe  
**FLORIAN** Podkarpacie - blachy  
**FAKRO** Nowy Sącz  
**SIATKOPOL** - siatki ocynk., powł.

